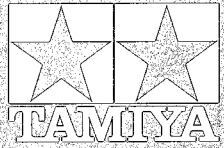
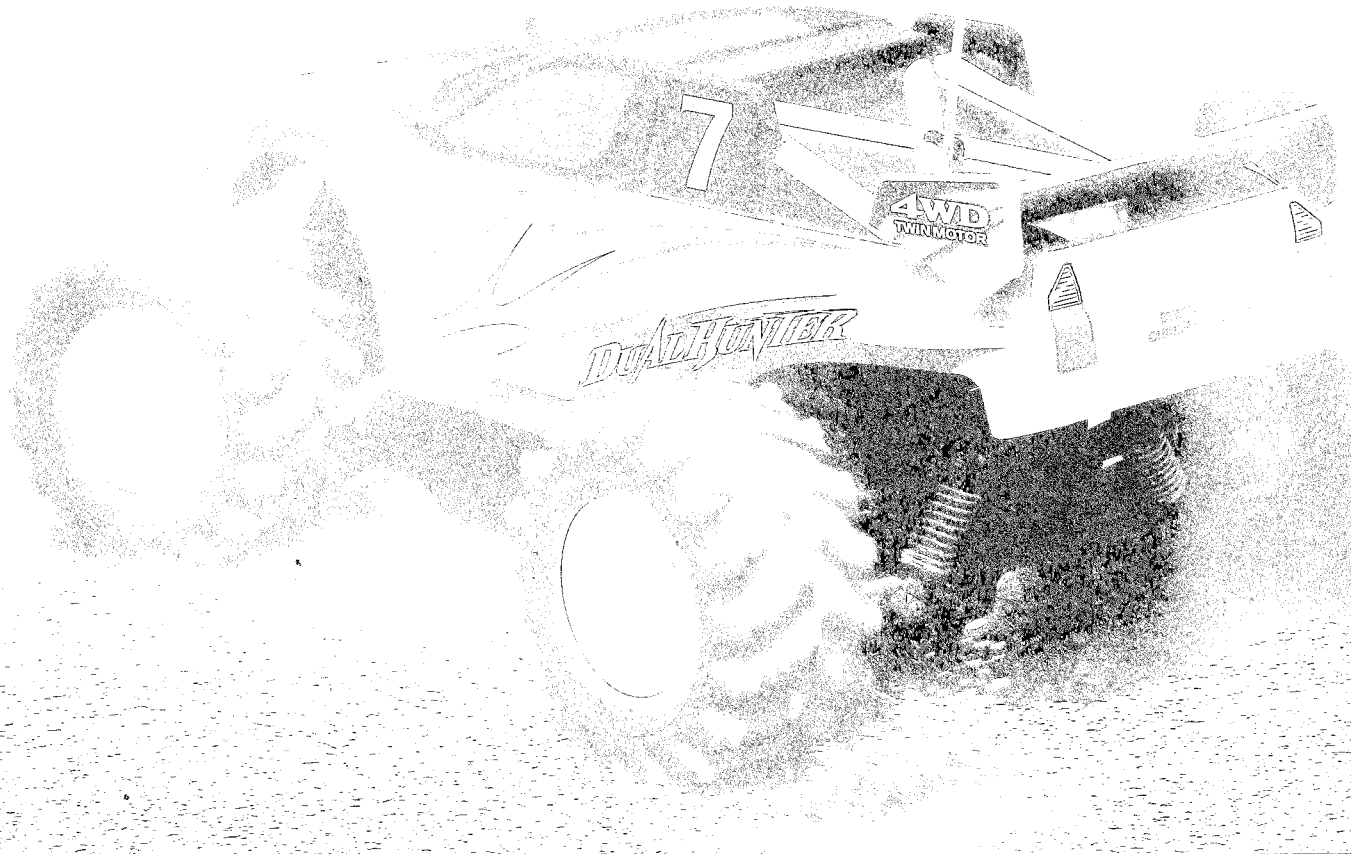


DUAL HUNTER

1/10 SCALER/C TWIN-MOTOR 4WD RACING TRUCK



1/10電動RCツインモーター4WDレーシングトラック デュアルハンター



DUALHUNTER

●小学生や組み立てにできない方は、
模型にくわしい方にお手伝いを
お願いしてください。

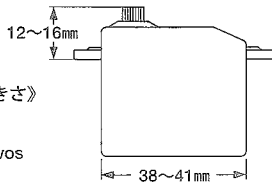
組み立てる前に用意する物
ITEMS REQUIRED
ERFORDERLICHES ZUBEHÖR
OUTILLAGE NECESSAIRE

《ラジオコントロールメカ》
このRCカーには、2チャンネルプロポセットに走行用7.2Vバッテリーと専用充電器が付いたタミヤ・エクスペックSP電動RCドライブセットがおすすめです。また、他の2チャンネルプロポセットも使えます。

★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。

《走行用バッテリー・充電器》

このRCカーはタミヤ・7.2Vバッテリー専用です。他の2チャンネルプロポをご使用の場合、バッテリーと専用充電器をご用意ください。



《使用できるサーボの大きさ》
Suitable servo size
Größe der Servos
Dimensions max des servos

RADIO CONTROL UNIT

Tamiya EXPEC SP R/C system (2-channel R/C unit) is recommended for this model. Other 2 channel R/C systems can also be used.

★Refer to the instruction manual included with the R/C unit.

POWER SOURCE

This kit is designed to use a Tamiya 7.2V battery. Charge battery according to manual supplied with battery.

FUNKFERNSTEUER-EINHEIT

Für dieses Modell wird eine Tamiya EXPEC SP R/C (2-Kanal RC-Einheit) empfohlen.

Andere 2-Kanal RC-Systeme können ebenfalls verwendet werden.

★Beachten Sie die der RC-Anlage Bedienungsanleitung.

STROMQUELLE

Dieser Bausatz ist für die Verwendung eines Tamiya 7,2V Akkus ausgelegt. Den Akku entsprechend der dem Akku beiliegenden Anleitung laden.

ENSEMBLE DE RADIOCOMMANDE

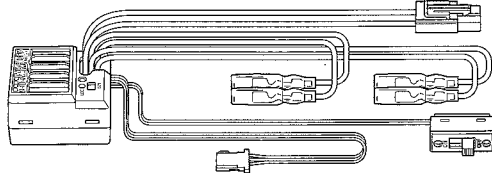
Un ensemble Tamiya EXPEC SP R/C 2 voies est recommandé pour ce modèle. D'autres ensembles 2 voies peuvent également être utilisés.

★Se reporter aux instructions fournies avec l'ensemble RC.

ALIMENTATION

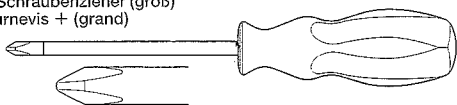
Ce kit est conçu pour utiliser une pack 7,2V Tamiya. Charger le pack en suivant le manuel fourni avec.

- ツインモーター用ESC (TEU-103BK) 付属
- TEU-103BK ESC for twin-motor (included in kit)
- TEU-103BK EFR für Zwillings-Motore (im Bausatz enthalten)
- Variateur TEU-103BK pour double moteurs (fourni dans le kit)

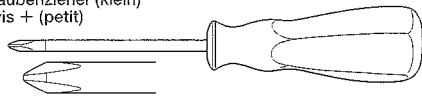


《用意する工具》 TOOLS RECOMMENDED / BENÖTIGTE WERKZEUGE / OUTILLAGE

- +ドライバー (大)
- + Screwdriver (large)
- + Schraubenzieher (groß)
- Tournevis + (grand)



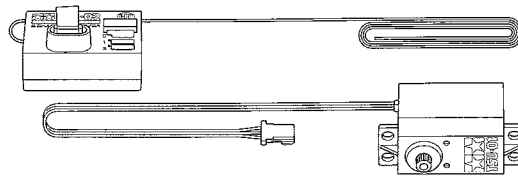
- +ドライバー (小)
- + Screwdriver (small)
- + Schraubenzieher (klein)
- Tournevis + (petit)



- ピンセット
- Tweezers
- Pinzette
- Précèlles



タミヤ・エクスペックSPプロポ / TAMIYA EXPEC SP R/C SYSTEM TAMIYA EXSPEC SP RC-SYSTEM / ENSEMBLE RC TAMIYA EXPEC SP

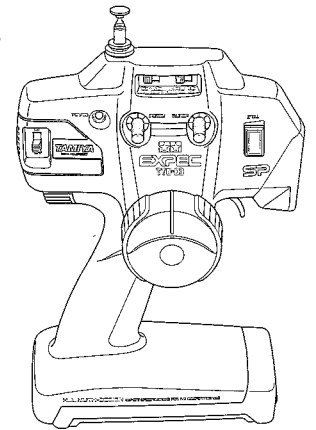


★このRCカーにはツインモーター用ESC (TEU-103BK) が付属していますので、エクスペックSPプロポのESCは使いません。

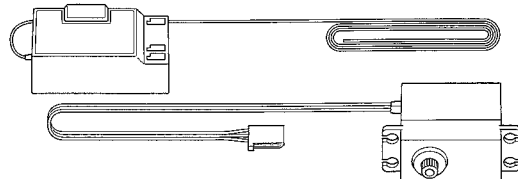
★This kit includes electronic speed controller for twin motor (TEU-103BK). ESC included with the R/C system is not used.

★Dieser Bausatz enthält einen elektronischen Fahrregler für Zwillings-Motore (TEU-103BK). Der dem RC-System beiliegende EFR wird nicht verwendet.

★Ce kit inclut un variateur de vitesse électronique pour double moteurs (TEU-103BK). Le variateur fourni avec l'ensemble RC ne sera pas utilisé.



2チャンネルプロポ / 2-CHANNEL R/C SYSTEM 2-KANAL RC-SYSTEM / ENSEMBLE RC 2 VOIES



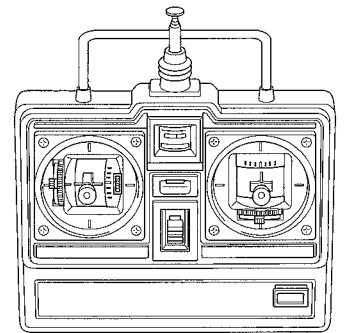
★このRCカーにはツインモーター用ESC (TEU-103BK) が付属しています。プロポセット付属のESCは使いません。

★This kit includes electronic speed controller for twin motor (TEU-103BK). Do not use R/C system set-supplied ESC.

★Dieser Bausatz enthält einen elektronischen Fahrregler für Zwillings-Motore (TEU-103BK). Den beim RC-System mitgelieferten EFR nicht verwenden.

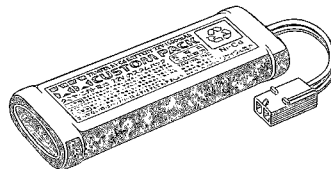
★Ce kit inclut un variateur de vitesse électronique pour double moteurs (TEU-103BK). Si on utilise un ensemble avec variateur électronique, ce dernier ne sera pas utilisé.

- ★ホイールタイプ送信機も選べます。
- ★Wheel type transmitter is also available.
- ★Ein Lenkrad-Sender kann auch verwendet werden.
- ★Un émetteur de type volant est également utilisable.



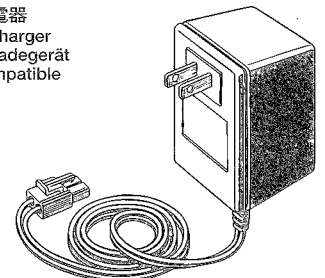
タミヤ7.2V/バッテリー

- Tamiya 7.2V battery
- Tamiya 7,2V Akkus
- Batterie Tamiya 7,2V



7.2V専用充電器

- Compatible charger
- Geeignetes Ladegerät
- Chargeur compatible

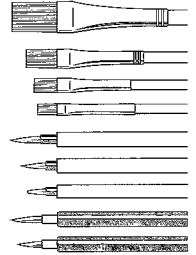


《使用する塗料》 TAMIYA PAINT COLORS / TAMIYA-FARBEN / PEINTURES TAMIYA

下のポリカーボネート塗料を用意してください。タミヤからはスプレー塗料、筆塗り塗料のほか各種塗装用品が発売されています。Polycarbonate paints shown below are required for this kit. Tamiya spray/bottle paints and tools are separately available.

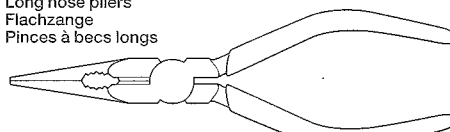
《ポリカーボネート用タミヤカラー》

- TAMIYA POLYCARBONATE PAINTS
- PC-5,PS-5 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir
- PS-41 ●ブライツシルバー / Bright silver / Glänzendes silber / Aluminium brillant



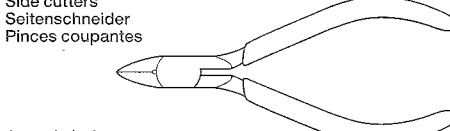
ラジオペンチ

- Long nose pliers
- Flachzange
- Pincès à becs longs



ニッパー

- Side cutters
- Seitenschneider
- Pincès coupantes



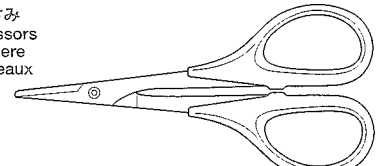
クラフトナイフ

- Modeling knife
- Modellbaumesser
- Couteau de modélisme



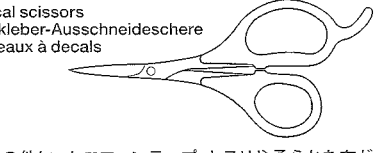
はさみ

- Scissors
- Schere
- Ciseaux



デカールバサミ

- Decal scissors
- Aufkleber-Ausschneideschere
- Ciseaux à decals



★この他に、セロファンテープ、ヤスリや柔らかな布があると便利です。
★Cellophane tape, file and soft cloth will also assist in construction.
★Hilfreich für den Zusammenbau können sein: Schraubstock, Tesafilm, Feile, weiches Tuch.
★Outil à percer, ruban adhésif, lime et chiffon doux seront également utiles.



●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。

⚠ CAUTION

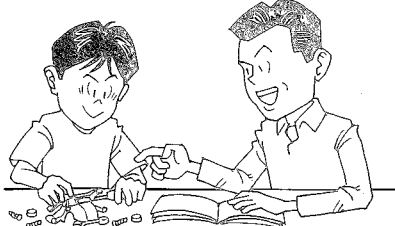
- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths, or pull vinyl bag over their heads.

⚠ VORSICHT

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

⚠ PRECAUTIONS

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et/ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.



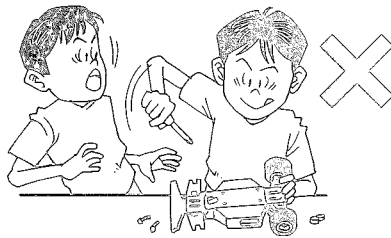
●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーに詳しい方にお手伝いをお願いしてください。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。

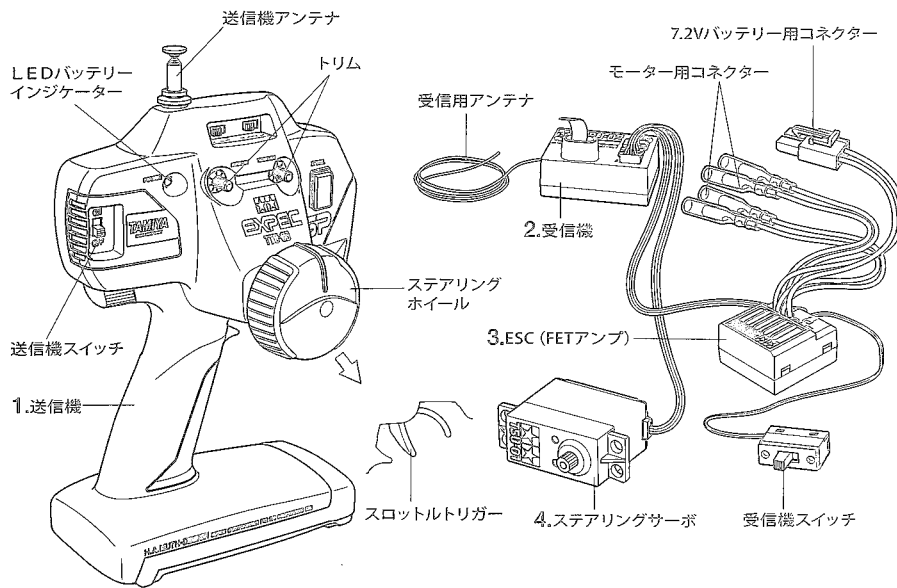


●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

《タミヤ・エクスペックSPプロポ》
TAMIYA EXPEC SP 2-CHANNEL R/C SYSTEM



《2チャンネルプロポの名稱》

1. 送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。
○トリム=サーボの動きの中心(中立位置)をずらすための微調整ダイヤル、レバーです。
○ステアリングホイール、スロットルトリガー=車のステアリングやスピードコントロールスイッチにつながるサーボを動かし、車をコントロールします。
2. 受信機=送信機からの電波を受け、それをESC (FETアンプ) やサーボにつなぎます。
3. ESC (FETアンプ) =受信機が受けた電波信号を電気的な信号に変え、車のスピードをコントロールします。
4. ステアリングサーボ=受信機が受けた電波信号を機械的な動きに変え、ハンドルを切ります。

COMPOSITION OF 2 CHANNEL R/C UNIT

1. Transmitter: Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna.
○Trim: Lever for adjusting central position of servo.
○Wheel & Trigger: Moves servos, which steer car and adjust throttle.
2. Receiver: Accepts signals from the transmitter and converts them into pulses that operate the model's servo and speed controller.
3. Electronic speed controller: Accepts signals received from the receiver and controls the current going to the motor.
4. Steering servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

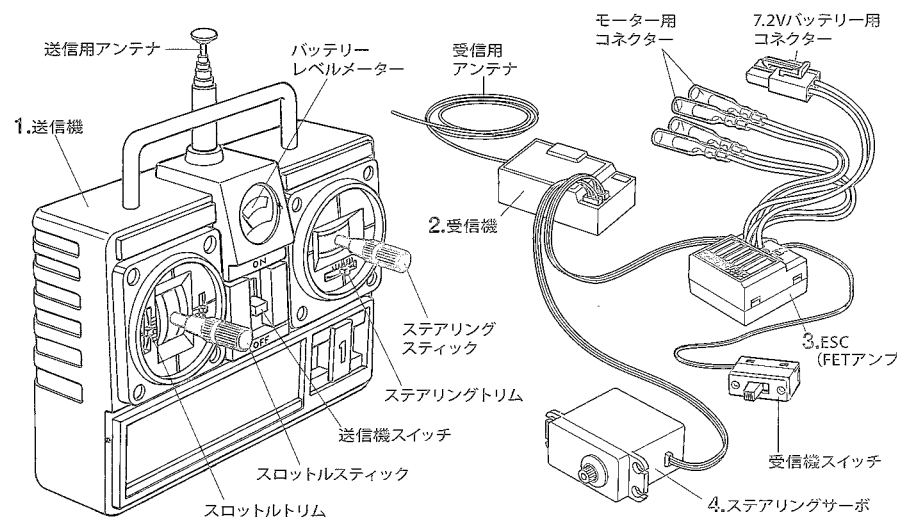
ZUSAMMENSTELLUNG DER 2-KANAL RC-EINHEIT

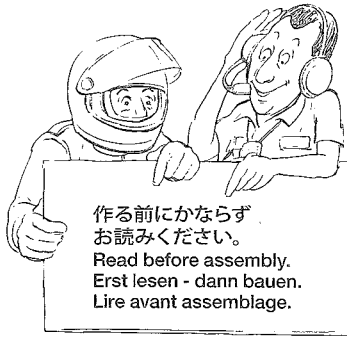
1. 送信機: Dient als Steuergerät. Lenkrad/-knüppel- und Gaszuggriff/-knüppelbewegungen werden in Funksignale umgewandelt und über die Antenne ausgesendet.
○Trim: Hebel zum Einstellen der Mittelstellung eines Servos.
○Lenkrad und Gaszuggriff: Setzt die Servos in Bewegung, welche das Auto lenken und Gas geben.
2. 受信機: Der Empfänger nimmt die Signale des Senders auf und wandelt sie in Steuerimpulse für das Lenkservo und den Fahrregler um.
3. Elektronischer Fahrregler: Erhält Steuersignale vom Empfänger und regelt den zum Motor fließenden Strom.
4. Lenkservo: Wandelt die vom Empfänger kommenden Lenksignale in mechanische Bewegung um.

COMPOSITION D'UN ENSEMBLE R/C 2 VOIES

1. Emetteur: sert de boîtier de commande. Les actions sur le manche de direction/volant ou sur le manche de gaz/gâchette sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.
○Trim: dispositif permettant d'ajuster le neutre d'un servo.
○Volant/Gâchette: permettent de contrôler respectivement la direction et le régime moteur du modèle.
2. Récepteur: capte les signaux de l'émetteur, les convertit en impulsions et contrôle les mouvements du(des) servo(s) et le variateur électronique de vitesse.
3. Variateur électronique de vitesse: reçoit un signal du récepteur et régule la quantité de courant alimentant le moteur.
4. Servo de direction: convertit les signaux émanant du récepteur en mouvements mécaniques.

《スティックタイプ送信機》STICK TYPE TRANSMITTER





★お買い求めの際、また組み立ての前には必ず内容をお確かめください。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。

★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくり確実に組んでください。金具部品は少し多目に入っています。予備として使ってください。

このマークはセラミックグリスを塗る部分に指示しました。必ず、グリスアップして、組みこんでください。

★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.

★This kit does not require liquid thread lock for assembly.

Apply grease to the places shown by this mark. Apply grease first, then assemble.

★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.

★Der Bausatz erfordert keine Schrauben-Sicherungs-Flüssigkeit.

Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.

★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.

★Ce modèle ne nécessite pas l'emploi de frein-filet pour son montage.

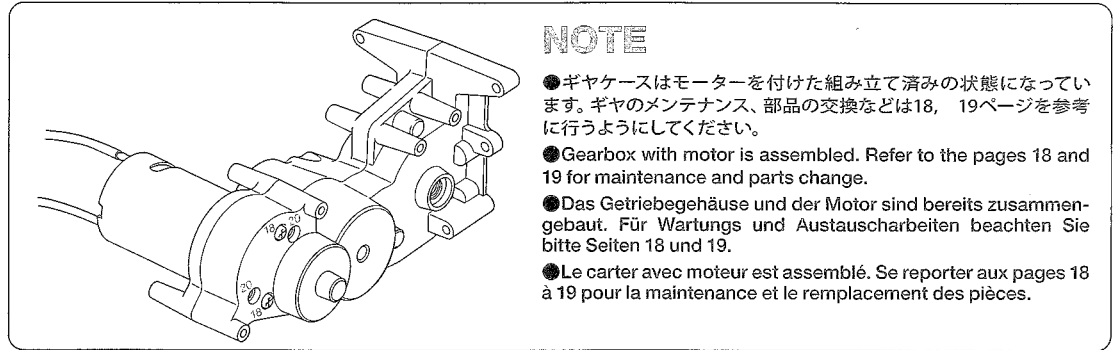
Graisser les endroits indiqués par ce symbole. Graisser d'abord, assembler ensuite.

★組み立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんでください。

★Study and understand the instructions thoroughly before beginning assembly.

★Vor dem Zusammenbau die Bauanleitung gründlich studieren.

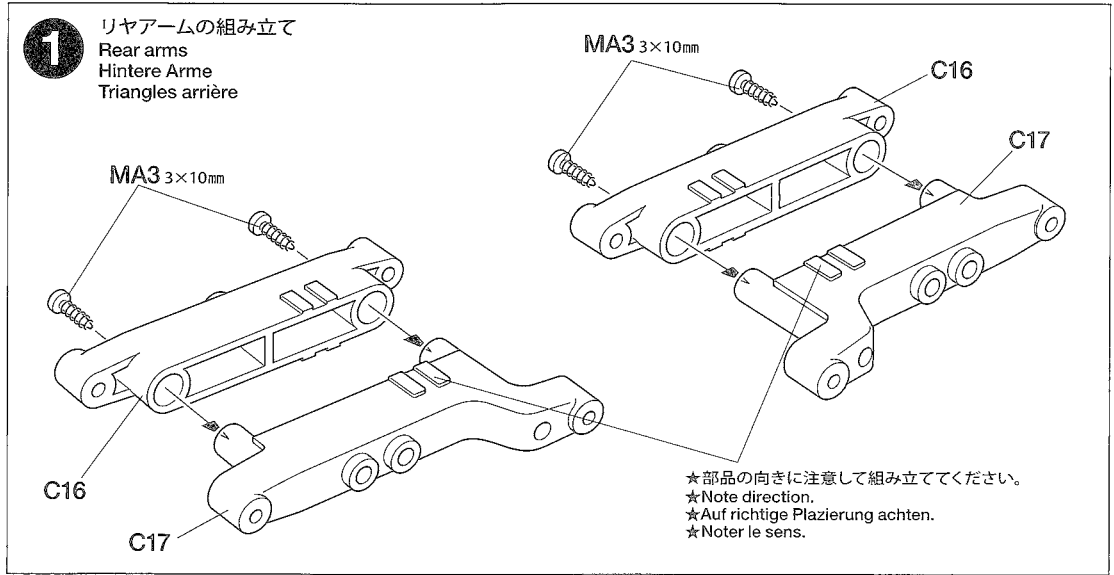
★Etudier et bien assimiler les instructions avant de débiter l'assemblage.



A ①~⑫
袋詰Aを使用します
BAG A / BEUTEL A / SACHET A

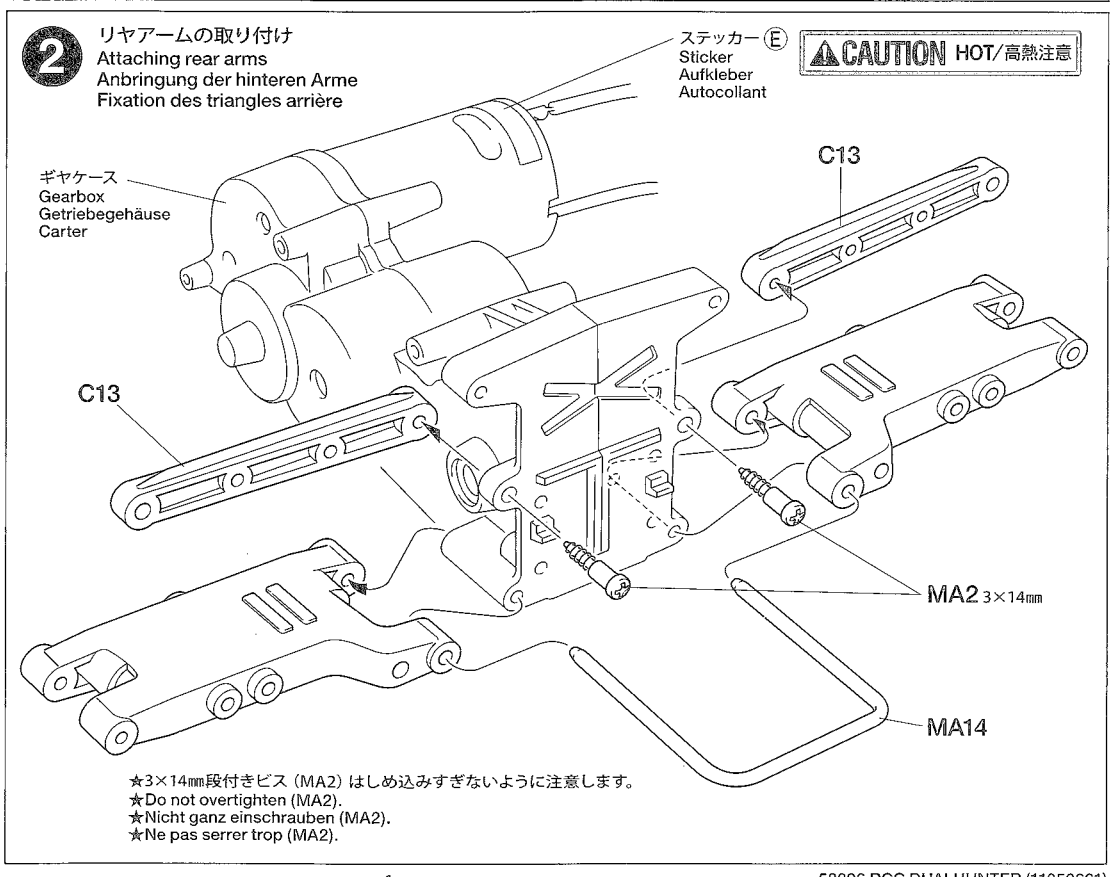
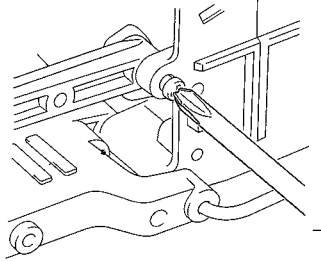
①
MA3 3×10mm
4
3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

②
MA2 3×14mm
2
3×14mm段付きタッピングビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée



MA14 U型シャフト
U-shaped shaft
U-förmige Achse
Support en U

★ドライバーは必ずビスに合ったものを使用してください。
★Use suitably sized driver.
★Passenden Schraubenzieher verwenden.
★Employer un tournevis de taille appropriée.



3

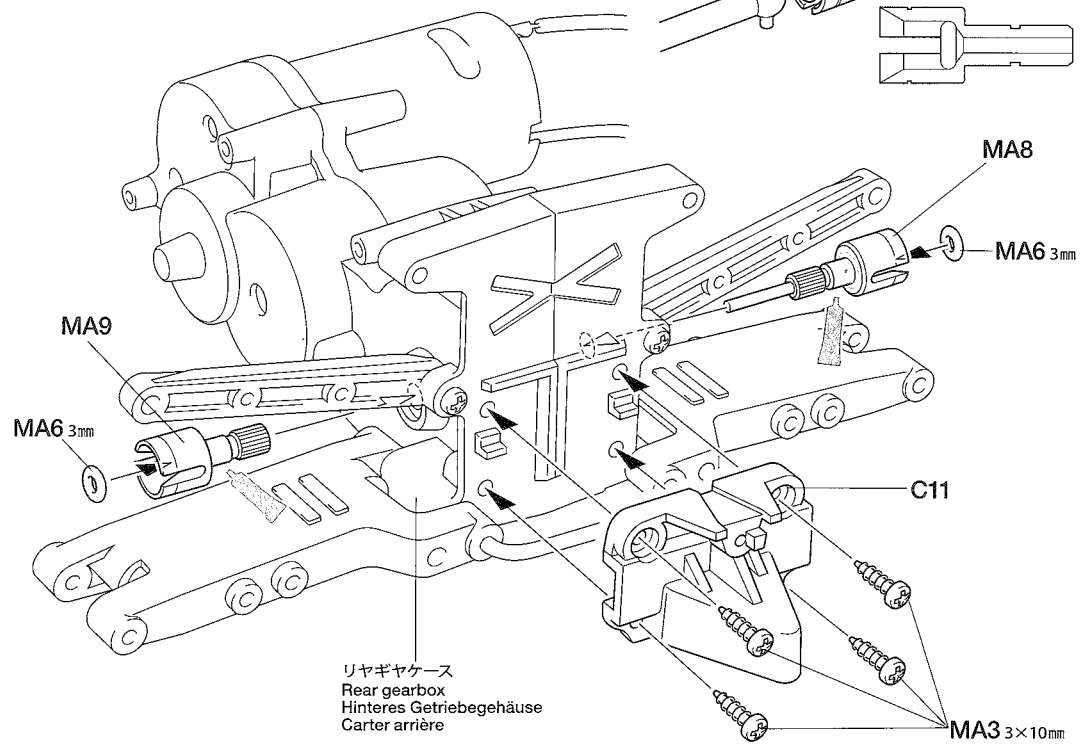
MA3 3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
×4

MA6 3mm Oリング (黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)
×2

MA8 ギヤボックスジョイント (長)
Gearbox joint (long)
Getriebegehäuse-Gelenk (lang)
Accouplement de pont (long)
×1

MA9 ギヤボックスジョイント (短)
Gearbox joint (short)
Getriebegehäuse-Gelenk (kurz)
Accouplement de pont (court)
×1

3 リヤギヤボックスジョイントの取り付け
Attaching rear gearbox joints
Einbau der Getriebegehäuse-Gelenke hinten
Installation des accouplements de pont arrière

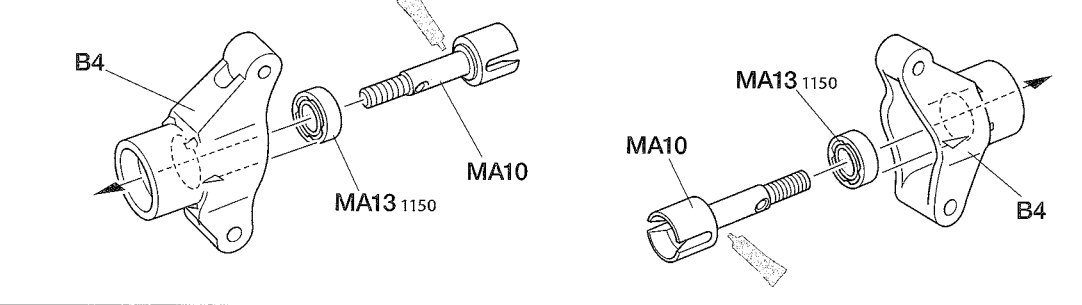


4

MA10 ホイールアックスル
Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue
×2

MA13 1150 プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique
×2

4 リヤアックスルの組み立て
Rear axles
Hinterachsen
Essieux arrière

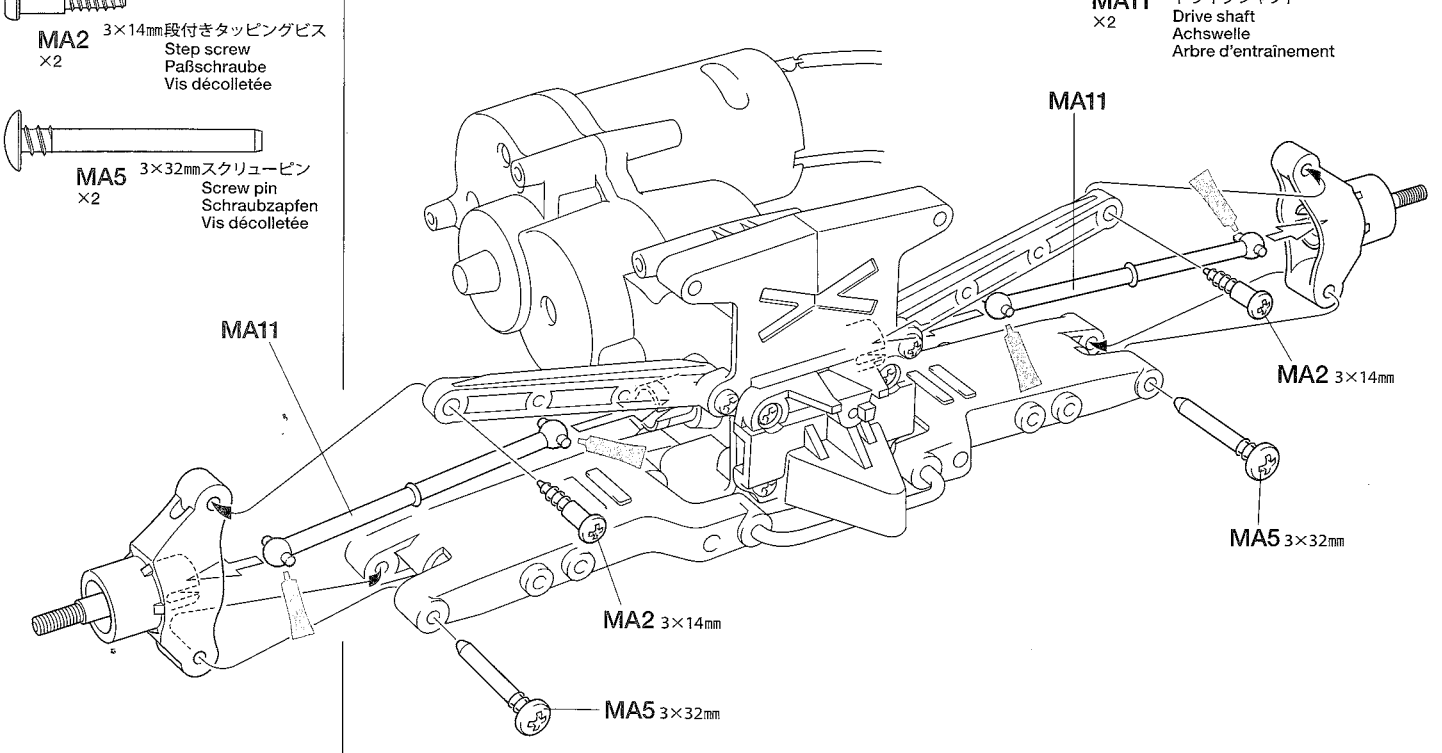


5

MA2 3×14mm 段付きタッピングビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
×2

MA5 3×32mm スクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollétée
×2

5 リヤアックスルの取り付け
Attaching rear axles
Hinterachsen-Einbau
Fixation des essieux arrière

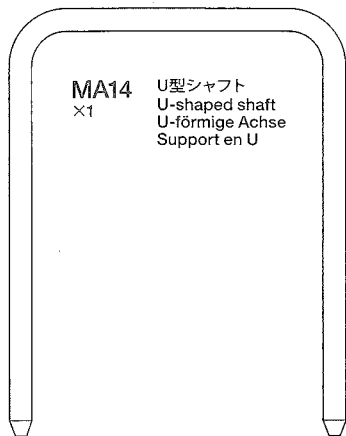


6

MA3 3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
×4

7

MA2 3×14mm段付きタッピングビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
×2



MA14 U型シャフト
U-shaped shaft
U-förmige Achse
Support en U
×1

8

MA3 3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
×4

MA6 3mm Oリング (黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)
×2

MA8 ギヤボックスジョイント (長)
Gearbox joint (long)
Getriebegehäuse-Gelenk (lang)
Accouplement de pont (long)
×1

MA9 ギヤボックスジョイント (短)
Gearbox joint (short)
Getriebegehäuse-Gelenk (court)
Accouplement de pont (court)
×1

TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具選びは製作のための第一歩。本格派をめざすモデラーにふさわしいタミヤクラフトツール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

SIDE CUTTER for PLASTIC

精密ニッパー
(プラスチック用)



ITEM 74001

LONG NOSE w/CUTTER

ラジオペンチ



ITEM 74002

(+)SCREWDRIVER-L

プラスドライバー L(5×100)



ITEM 74006

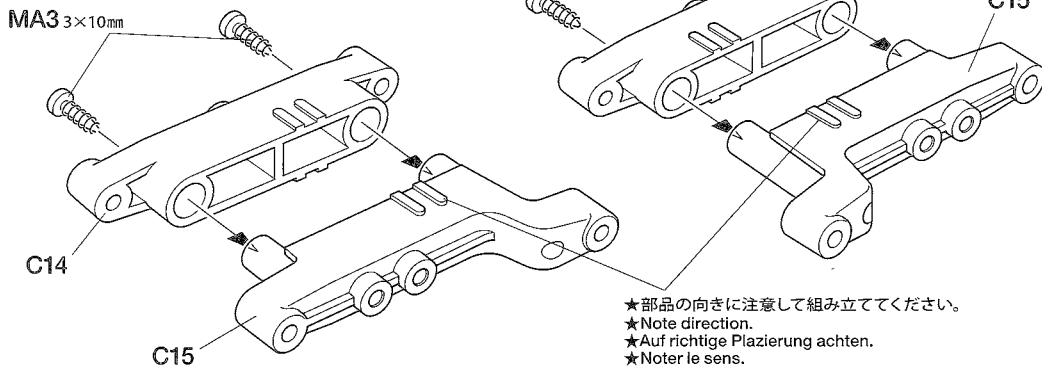
(+)SCREWDRIVER-M

プラスドライバー M(4×75)



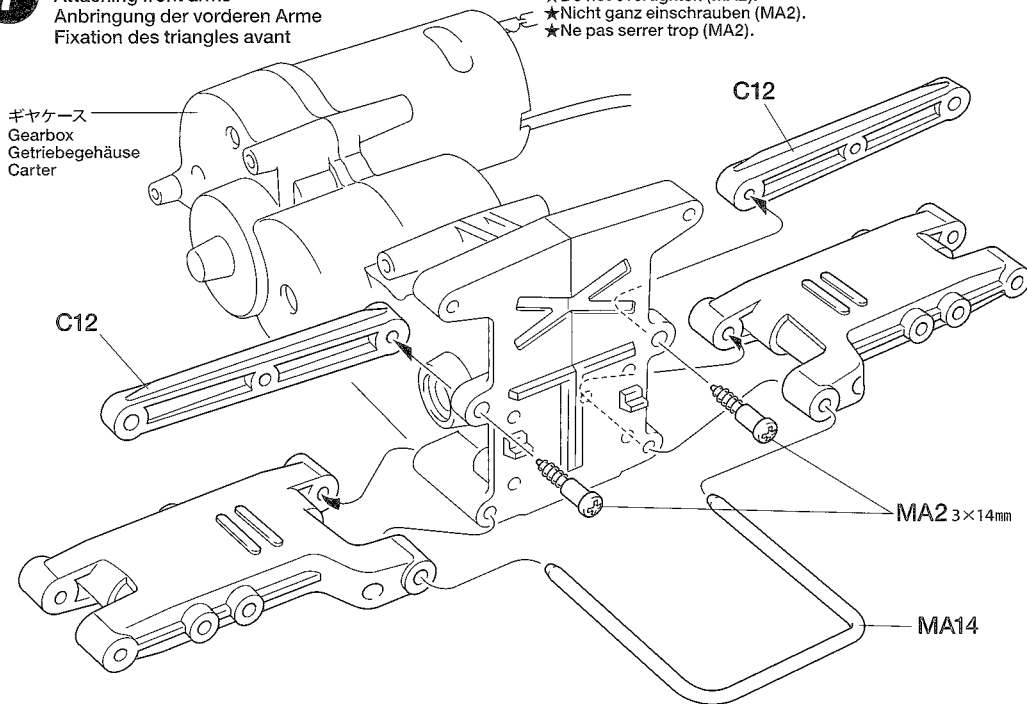
ITEM 74007

6 フロントアームの組み立て
Front arms
Vordere Arme
Triangles avant



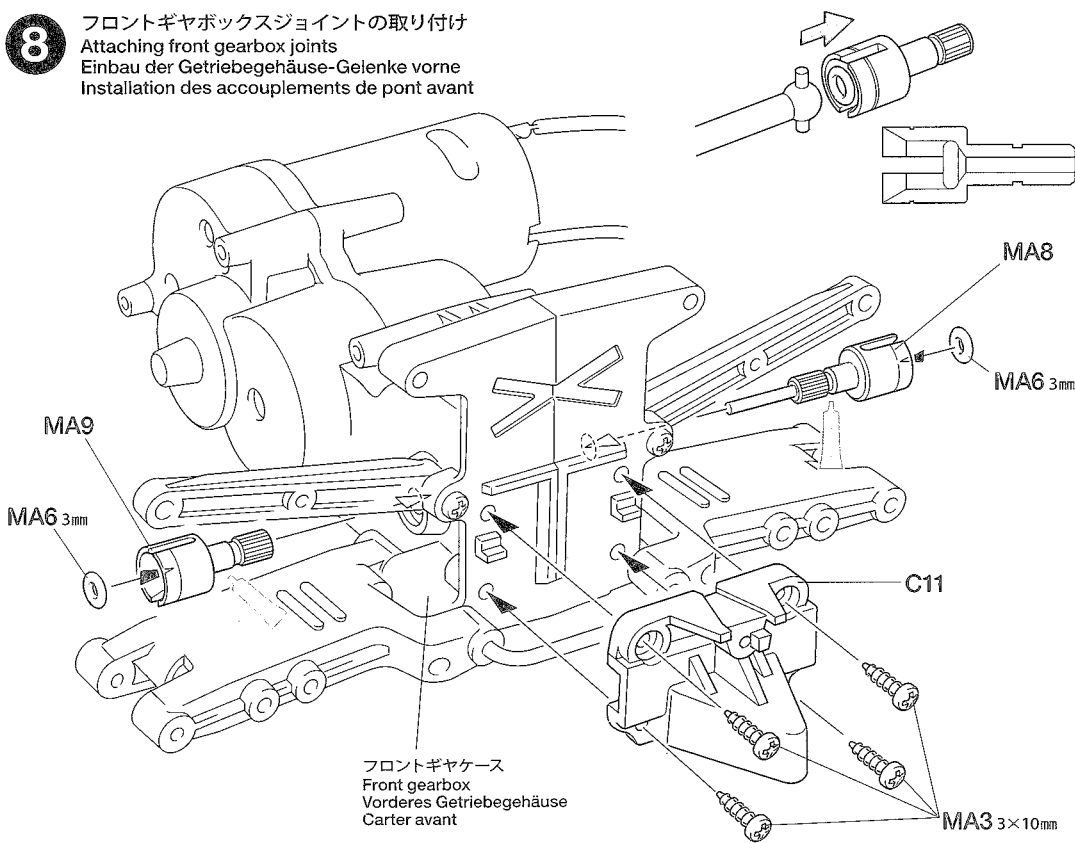
★部品の向きに注意して組み立ててください。
★Note direction.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le sens.

7 フロントアームの取り付け
Attaching front arms
Anbringung der vorderen Arme
Fixation des triangles avant



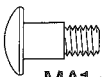
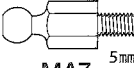
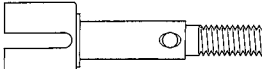

★3×14mm段付きビス (MA2) はしめ込みすぎないように注意します。
★Do not overtighten (MA2).
★Nicht ganz einschrauben (MA2).
★Ne pas serrer trop (MA2).

8 フロントギヤボックスジョイントの取り付け
Attaching front gearbox joints
Einbau der Getriebegehäuse-Gelenke vorne
Installation des accouplements de pont avant



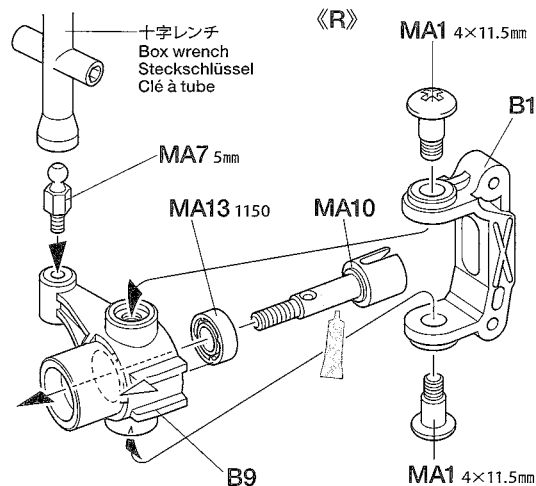
フロントギヤケース
Front gearbox
Vorderes Getriebegehäuse
Carter avant

9

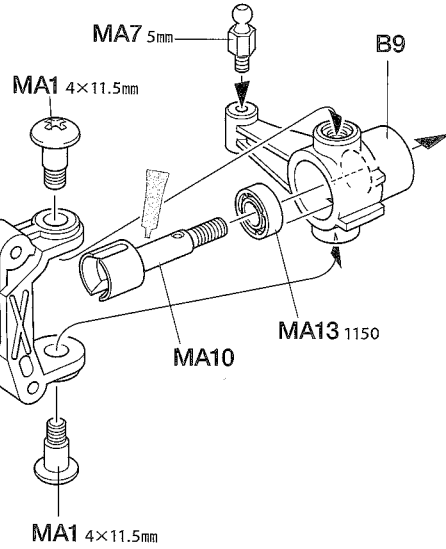
-  4×11.5mm 段付きビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
MA1 ×4
-  5mm ビローボール (長)
Ball connector (long)
Kugelfopf (lang)
Connecteur à rotule (long)
MA7 ×2
-  ホイールアクスル
Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue
MA10 ×2
-  1150 プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique
MA13 ×2

9

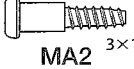
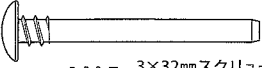
フロントアクスルの組み立て
Front axles
Vorderachsen
Essieux avant



《L》



10

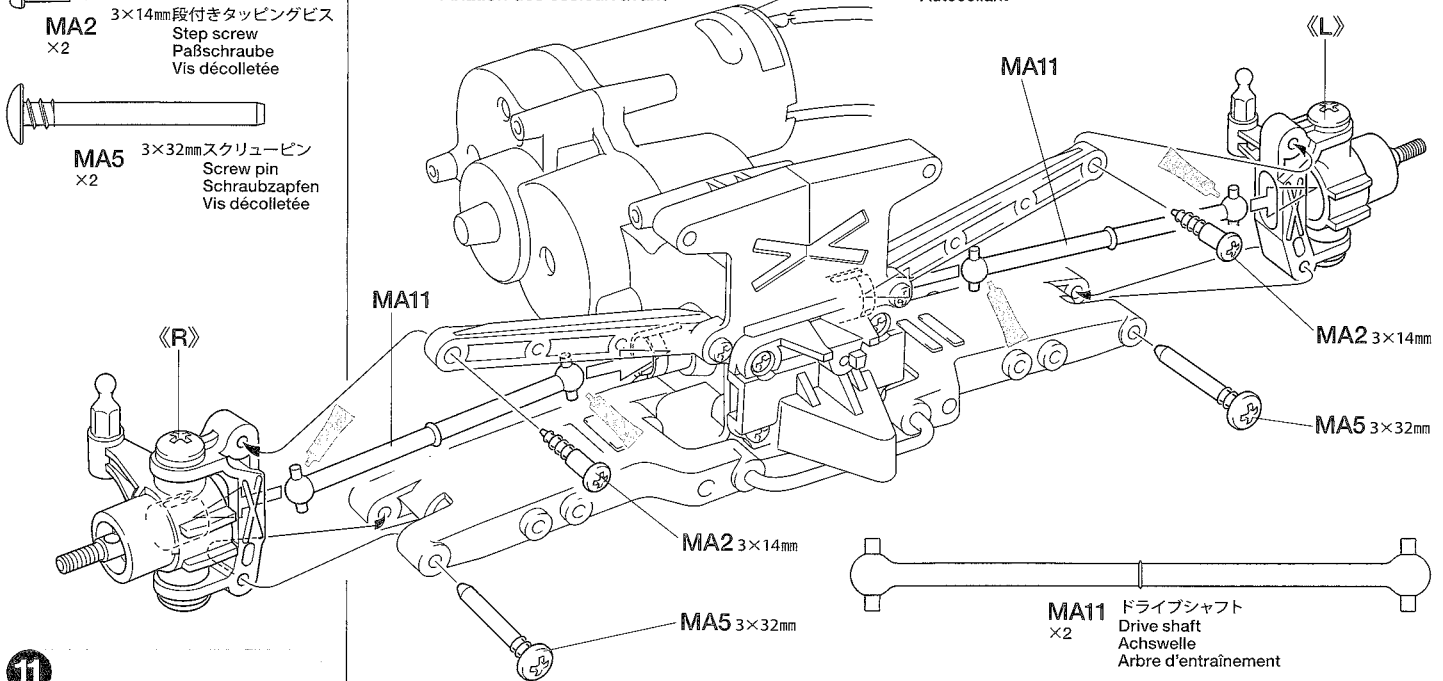
-  3×14mm 段付きタッピングビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
MA2 ×2
-  3×32mm スクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollétée
MA5 ×2

10


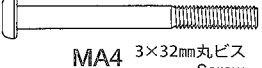
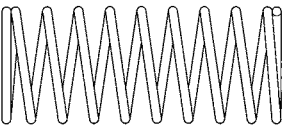
フロントアクスルの取り付け
Attaching front axles
Vorderachsen-Einbau
Fixation des essieux avant

ステッカー (E)
Sticker
Aufkleber
Autocollant

CAUTION HOT/高熱注意



11

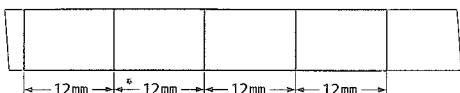
-  3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MA3 ×4
-  3×32mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis
MA4 ×4
-  コイルスプリング
Coil spring
Spiralfeder
Ressort hélicoïdal
MA12 ×4

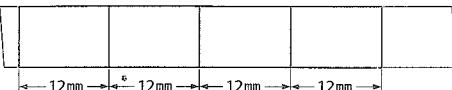
11

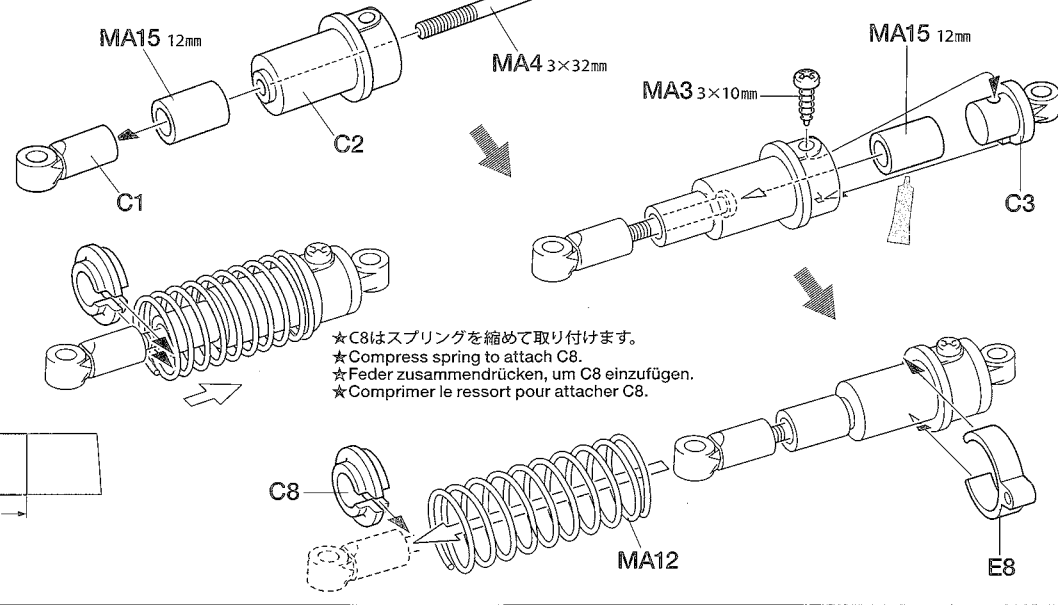
ダンパーの組み立て
Damper assembly
Zusammenbau der Stoßdämpfer
Assemblage des amortisseurs

★4個作ります。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.

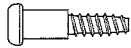
★図の長さで切り取ります。
★Cut to shown lengths.
★Auf Länge gemäß Abbildung schneiden.
★Couper à la longueur requise.



-  ゴムパイプ
Rubber tubing
Gummirohr
Tube caoutchouc
MA15 ×2



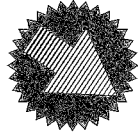
12



MA2 3×14mm 段付きタッピングビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollée



MA3 ×6 3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



《溶剤、ネジ止め剤についての注意》
樹脂製パーツはプラスチック用塗料の溶剤でも侵される場合があります。溶剤を大量に使って洗ったり、つけたり絶対にしないでください。またネジロック剤はこのキットには使いません。

CAUTION ON THINNER AND LIQUID THREAD LOCK

All thinners attack plastic, even plastic model paints and thinners. Never dip parts into thinners or paint, nor wash them with thinners. This kit does not require liquid thread lock for construction.

VORSICHT MIT VERDÜNNERN UND FLÜSSIGEN SCHRAUBENSICHERUNGEN

Alle Verdünner greifen Plastik an, selbst Plastikfarben und deren Verdünner. Niemals Teile in Verdünner oder Farbe tauchen. Der Bausatz erfordert keine Schrauben-Sicherungs-Flüssigkeit.

PRECAUTIONS POUR LES SOLVANTS ET LES PRODUITS FREINE-FILET

Tous les solvants attaquent le plastique. Même les peintures et les diluants pour maquettes plastique. Ne jamais tremper les pièces dans du diluant ou de la peinture, ne jamais les nettoyer avec du diluant. Ce modèle ne nécessite pas l'emploi de produit freine-filet pour son montage.

TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具選びは傑作づくりのための第一歩。本格派をめざすモデラーにふさわしいタミヤ Craft ツール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

ANGLED TWEEZERS

ツル首ピンセット

ITEM 74003

CURVED SCISSORS

曲線ばさみ
(プラスチック用)

ITEM 74005

NUT DRIVER 7mm

ボックスドライバー7mm

ITEM 74027

NUT DRIVER 5.5mm

ボックスドライバー5.5mm

ITEM 74028

GRUB DRIVER 1.5mm

六角レンチドライバー1.5mm

ITEM 74029

PRECISION CALIPER

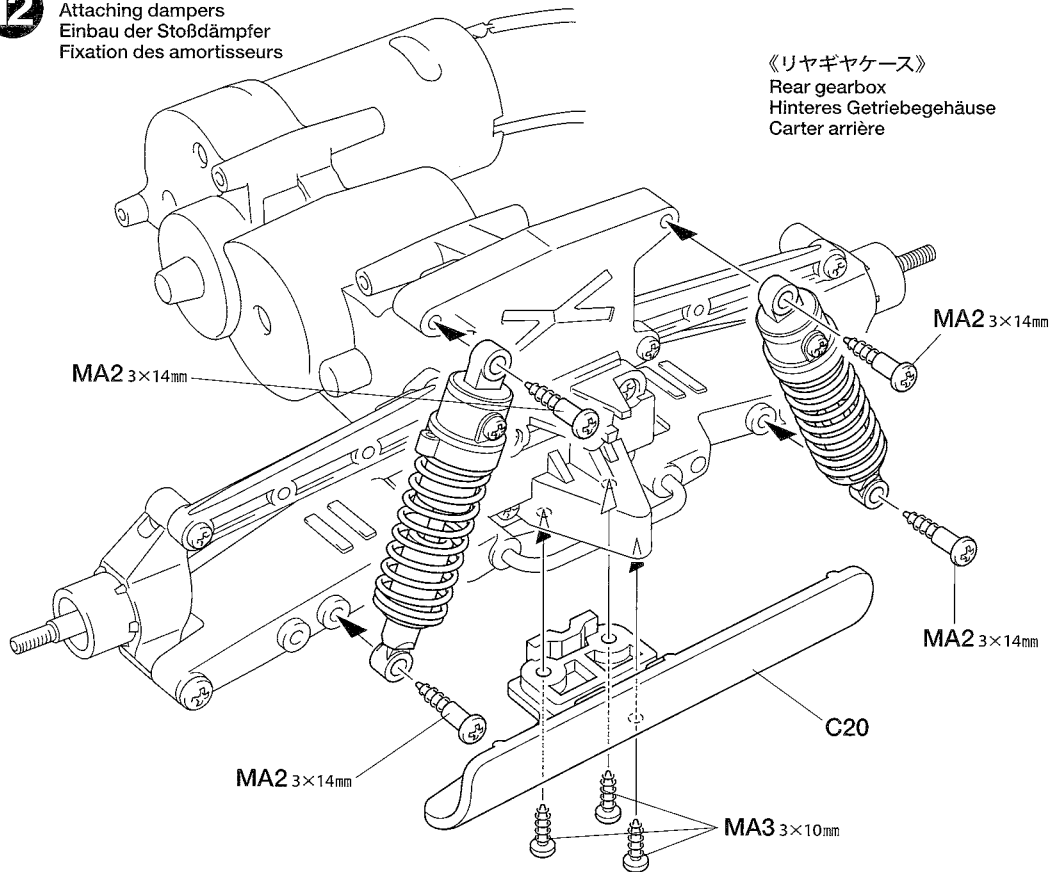
精密ノギス

ITEM 74030

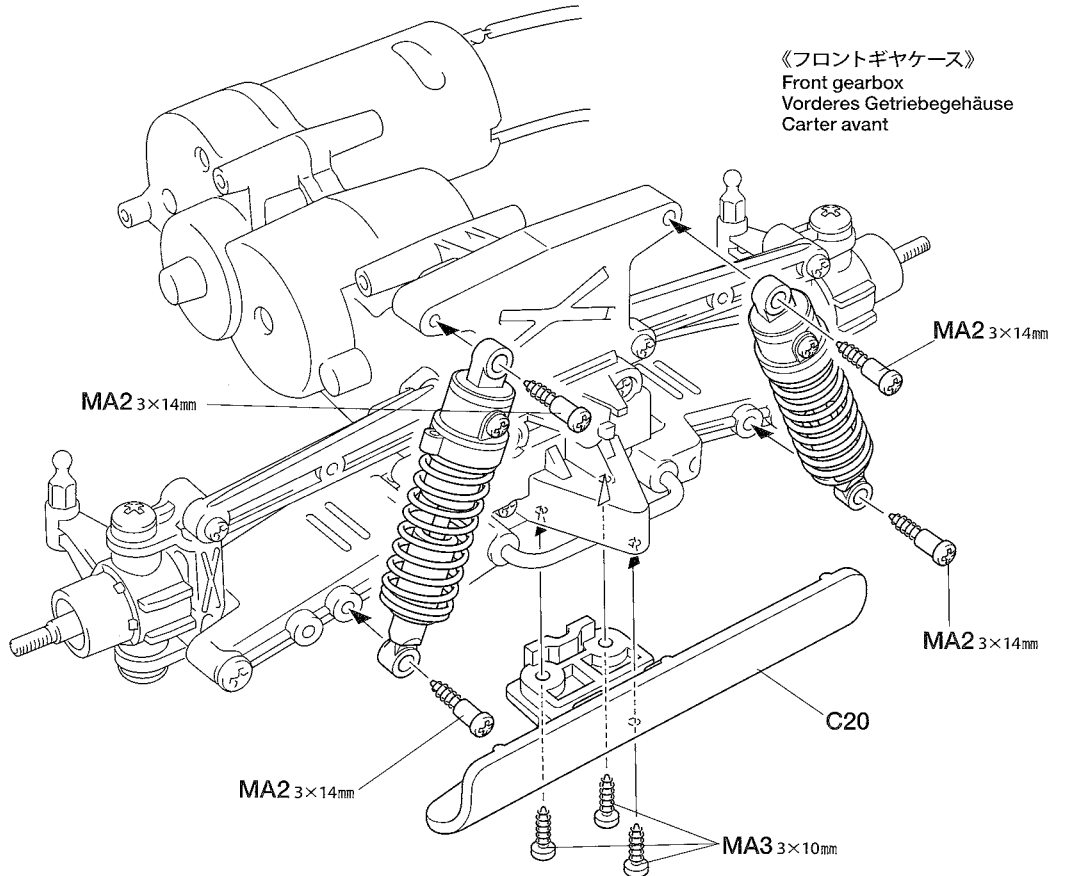
12

ダンパーの取り付け

Attaching dampers
Einbau der Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs



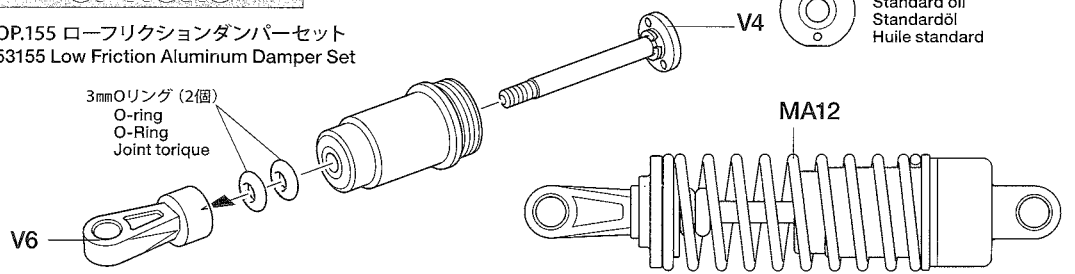
《リアギヤケース》
Rear gearbox
Hinteres Getriebegehäuse
Carter arrière



《フロントギヤケース》
Front gearbox
Vorderes Getriebegehäuse
Carter avant

OPTIONS

OP.155 ローフリクションダンパーセット
53155 Low Friction Aluminum Damper Set



B

13~25

袋詰Bを使用します
BAG B / BEUTEL B / SACHET B

14

Checking R/C equipment

- ①Install batteries.
- ②Extend antenna.
- ③Loosen and extend.
- ④Connect charged battery.
- ⑤Switch on.
- ⑥Switch on.
- ⑦Trims in neutral.
- ⑧Steering wheel in neutral.
- ⑨Servo in neutral position.
- ⑩After attaching servo saver, switch off R/C units and disconnect connectors.

Überprüfen der RC-Anlage

- ①Batterien einlegen.
- ②Antenne ausziehen.
- ③Aufwickeln und langziehen.
- ④Voll aufgeladenen Akku verbinden.
- ⑤Schalter ein.
- ⑥Schalter ein.
- ⑦Trimmhebel neutral stellen.
- ⑧Lenkrad neutral stellen.
- ⑨Dies ist die Neutralstellung des Servos.
- ⑩Nachdem der Servo-Saver angebracht ist, die RC-Einheit ausschalten und die Stecker abziehen.

Vérification de l'équipement R/C

- ①Mettre en place les piles.
- ②Déployer l'antenne.
- ③Dérouler et déployer le fil.
- ④Charger complètement la batterie.
- ⑤Mettre en marche.
- ⑥Mettre en marche.
- ⑦Placer les trims au neutre.
- ⑧Le volant de direction au neutre.
- ⑨Le servo au neutre.
- ⑩Après installation du sauve-servo, éteindre l'ensemble R/C et débrancher les connecteurs.

15

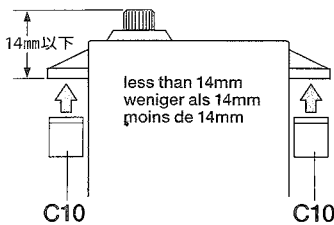
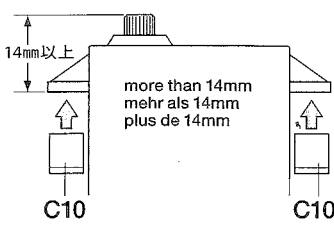
MA3 ×3 3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MB1 ×1 2.6×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MB4 ×2 3mm ワッシャー
Washer
Bellagscheibe
Rondelle

MB6 ×2 5mm ビローボール
Ball connector
Kugelhkopf
Connecteur à rotule

★下図の寸法が14mm以下の時はC10を逆にとりつけてください。
★Note placement of C10 referring to diagram below.
★Beachten Sie zur Anordnung von C10 die untenstehende Darstellung.
★Positionner C10 en fonction des dessins ci-dessous.



13

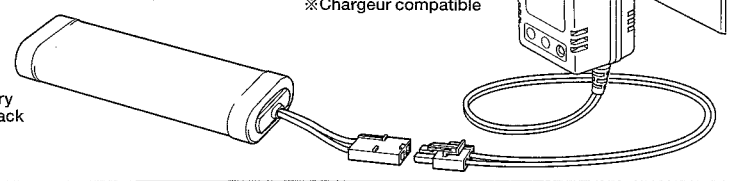
走行用バッテリーの充電
Charge battery according to manual.
Den Akku der Anweisung nach aufladen.
Charger la batterie selon les indications du manuel.

※の部品はキットには含まれていません。
Parts marked ※ are not in kit.
Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.
Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.

★使用するプロボセット、走行用バッテリー、充電器などは各取扱説明書をよく見てから使用してください。
★Refer to the manual included with R/C unit.
★Gemäß der bei der R/C Einheit enthaltenen Anleitung.
★Se référer au manuel inclus dans l'équipement R/C.

※7.2Vレーシングパック
※Tamiya 7.2V Racing Pack battery
※Batterie: Tamiya 7,2V Racing Pack
※Batterie Tamiya 7,2V. "Racing"

※7.2V専用充電器
※Compatible charger
※Geignetes Ladegerät
※Chargeur compatible

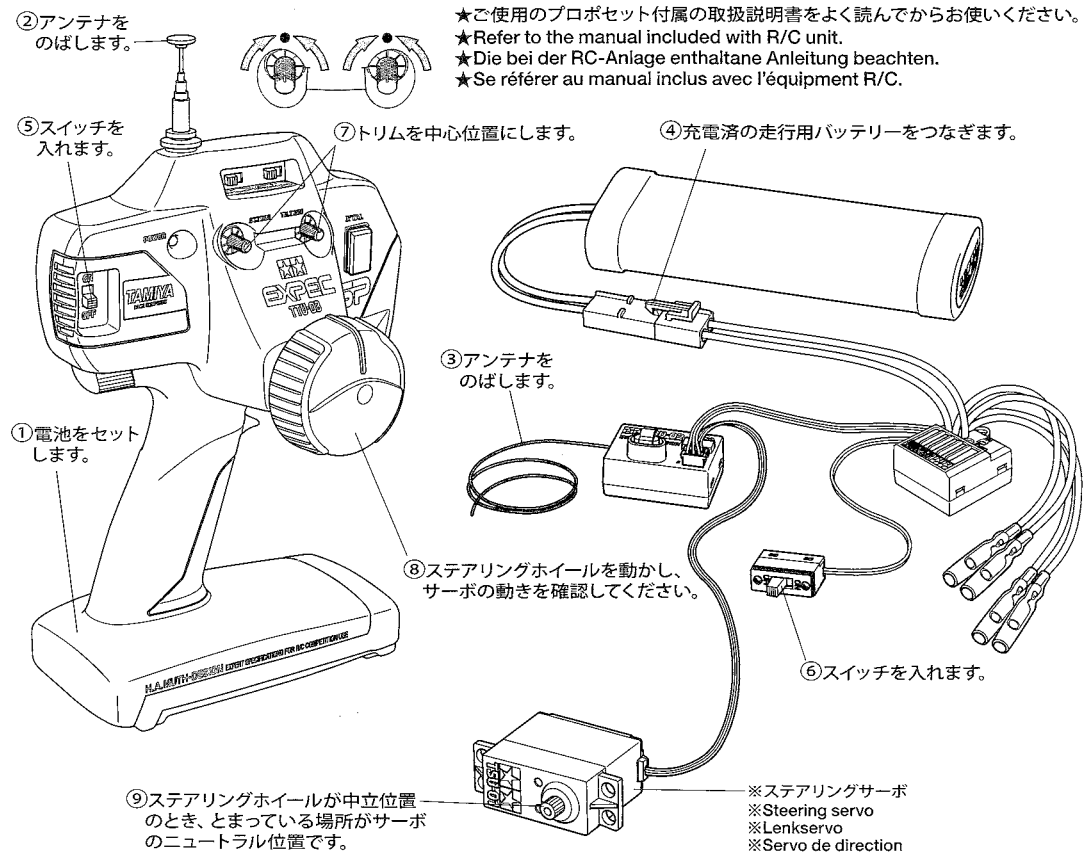


14

《ラジオコントロールメカのチェック》
Checking R/C equipment
Überprüfen der RC-Anlage
Vérification de l'équipement R/C

★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立ててください。
★Make sure the servo is in neutral prior to assembly.
★Servo vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen.
★S'assurer que le servo est au neutre avant assemblage.

★ご使用のプロボセット付属の取扱説明書をよく読んでからお使いください。
★Refer to the manual included with R/C unit.
★Die bei der RC-Anlage enthaltene Anleitung beachten.
★Se référer au manuel inclus avec l'équipement R/C.



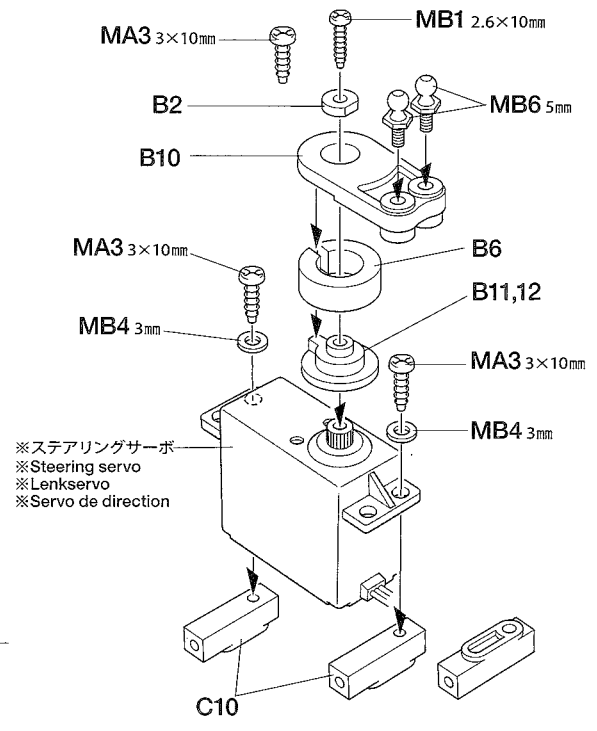
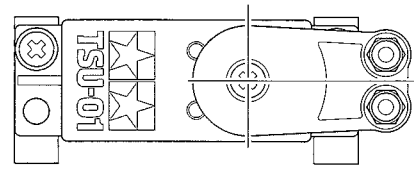
15

サーボホーンの取り付け
Attaching servo horn
Servohorn-Einbau
Fixation du palonnier de servo

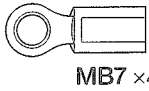
★使用するプロボメーカーにあわせてとりつけます。
★Match part with servo.
★Den zum Servo passenden Sockel aussuchen.
★Utiliser une pièce adaptée au servo.

- | | | |
|---|--|--|
| タミヤ
フタバ
TAMIYA
FUTABA | | |
| KO
JR
サンワ
アコムス
KO
JR
SANWA
ACOMS | | |

★サーボがニュートラルで下図のようにとりつけます。
★Attach as shown with servo in neutral.
★Wie angegeben Servo in Neutralstellung bringen.
★Monter comme indiqué avec le servo au neutre.

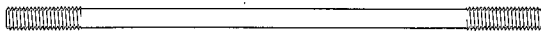


16



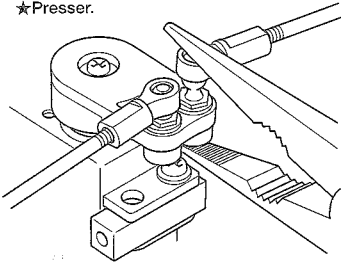
5mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

MB7 ×4



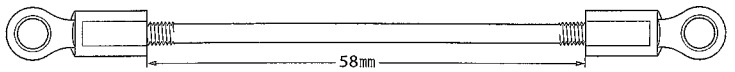
MB10 3×71mm両ネジシャフト
×2
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée

★押し込みます。
★Press in.
★Eindrücken.
★Presser.



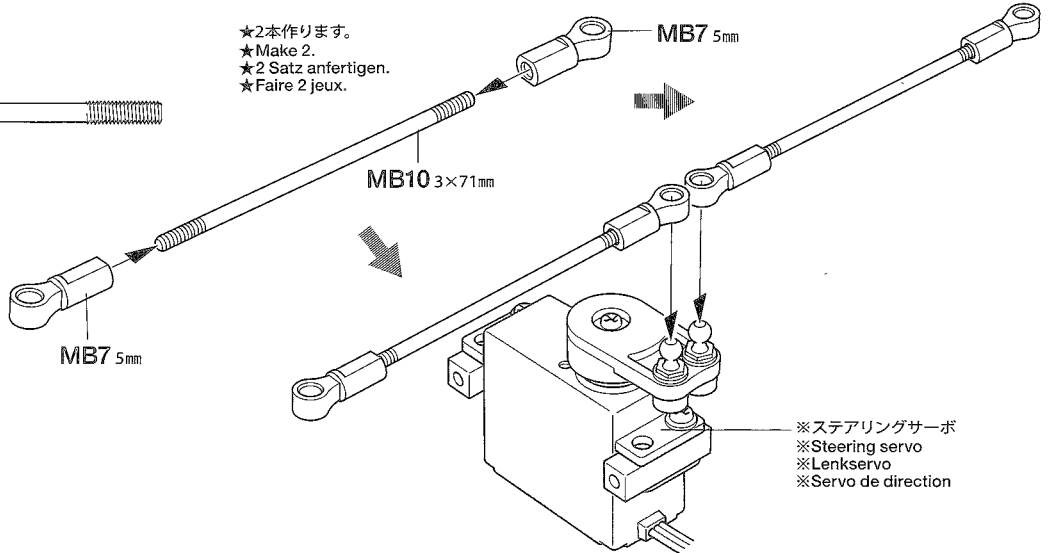
16

タイロッドの取り付け
Attaching tie-rods
Einbau der Spurstangen
Fixation des biellettes



58mm

★2本作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



※ステアリングサーボ
※Steering servo
※Lenkservo
※Servo de direction

17



MA3 ×10

3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

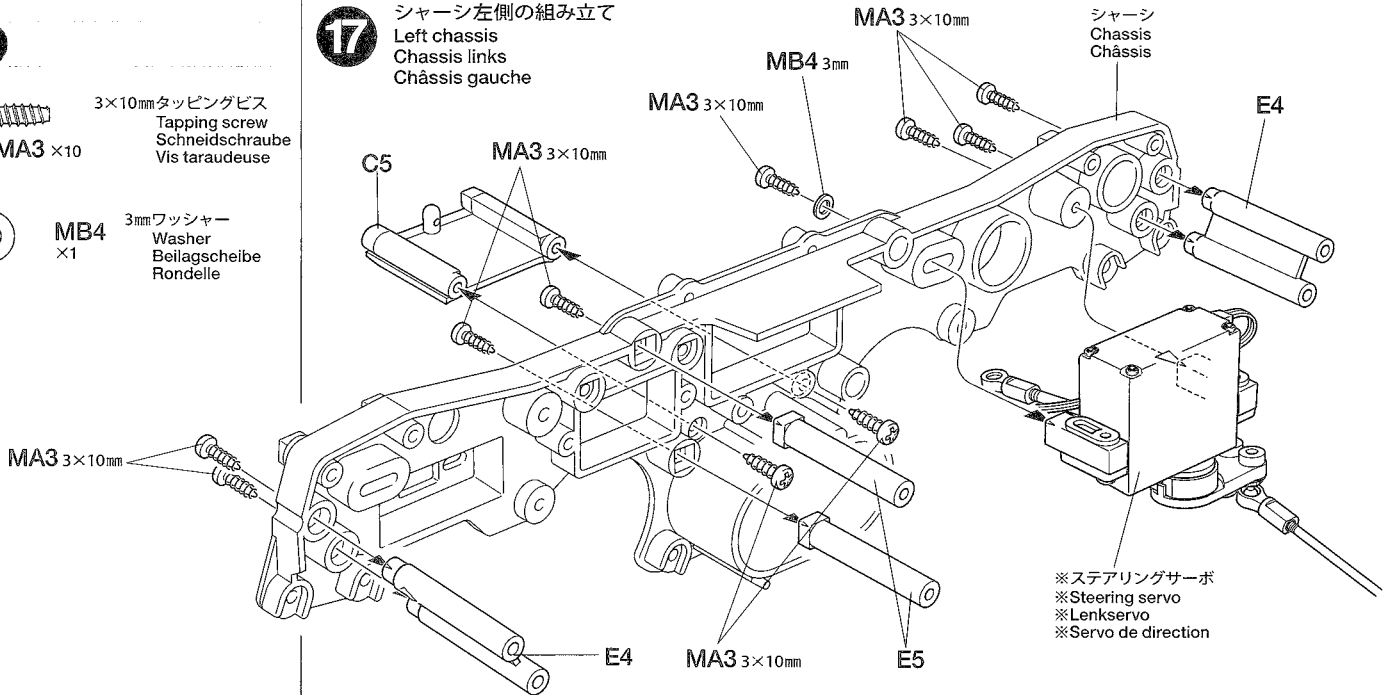


MB4 ×1

3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

17

シャーシ左側の組み立て
Left chassis
Chassis links
Châssis gauche



シャーシ
Chassis
Châssis

※ステアリングサーボ
※Steering servo
※Lenkservo
※Servo de direction

18

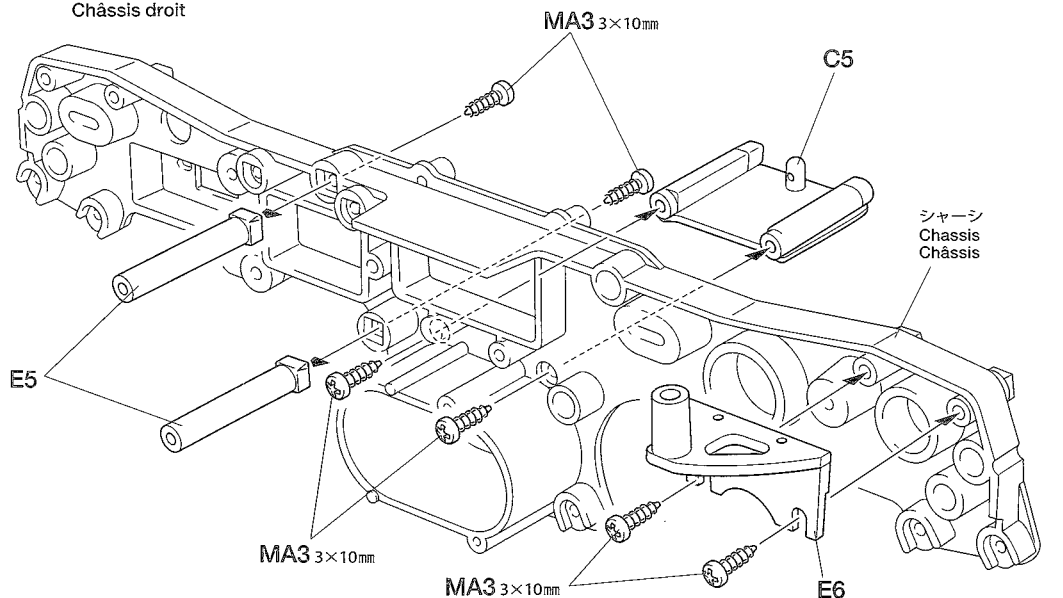


MA3 ×6

3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

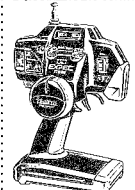
18

シャーシ右側の組み立て
Right chassis
Chassis rechts
Châssis droit



シャーシ
Chassis
Châssis

EXPEC GT-I
2-CHANNEL RADIO CONTROL SYSTEM FOR ELECTRIC R/C CAR



エクスペックGT-I
優れた操作性を実現した送信機のデザインは世界的に名高いH. ムート氏が担当。受信機、サーボに加えて、高出力FETを採用したスピードコントローラー付きです。

EXPEC GT-I
The EXPEC GT-I is a 2-channel radio control system suitable for electric R/C cars. The transmitter has been specially designed by internationally renowned German industrial designer, H. A. Muth, the positioning of the steering wheel and trigger allows for optimum driving performance with minimal distractions. Includes an electronic speed controller with high performance FET.

19



3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



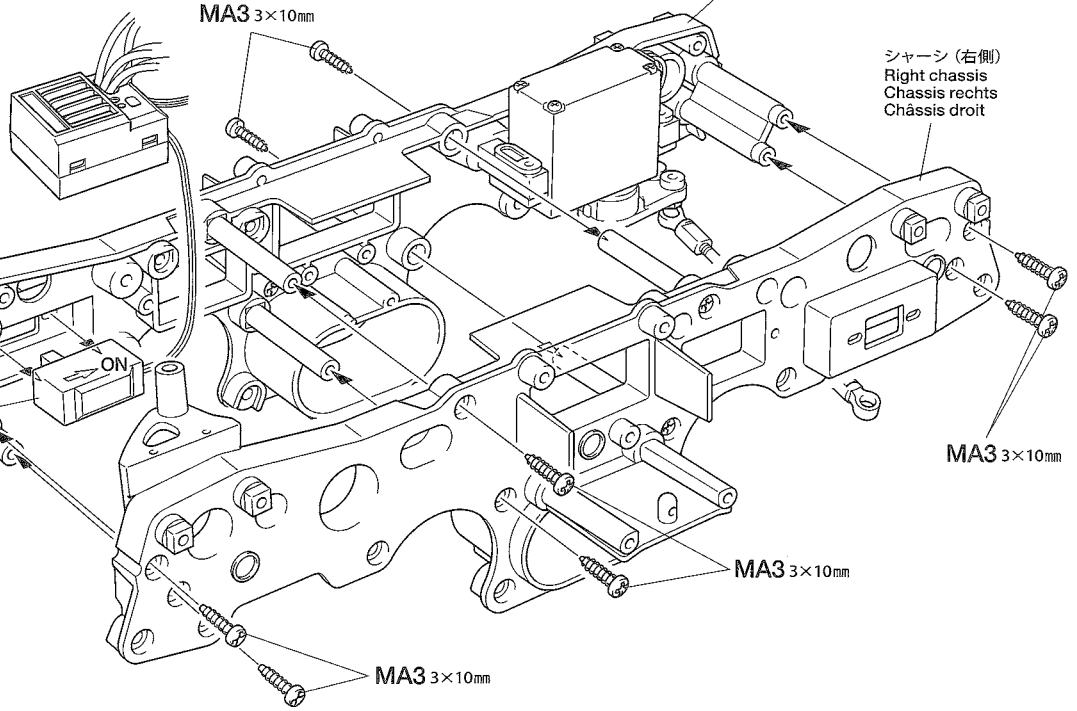
2×8mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MB2 2×8mm

※受信機スイッチ
※Receiver switch
※Empfänger-Schalter
※Interrupteur du circuit de réception
★ON, OFFの向きに注意。
★Note direction of on/off switch.
★Auf die Richtung des Ein/Aus-Schalters achten.
★Noter le sens de l'interrupteur.

19

シャーシの組み立て
Chassis assembly
Chassis-Zusammenbau
Assemblage du châssis



シャーシ (左側)
Left chassis
Chassis links
Châssis gauche

シャーシ (右側)
Right chassis
Chassis rechts
Châssis droit

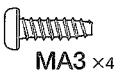
MA3 3×10mm

MA3 3×10mm

MA3 3×10mm

MA3 3×10mm

20

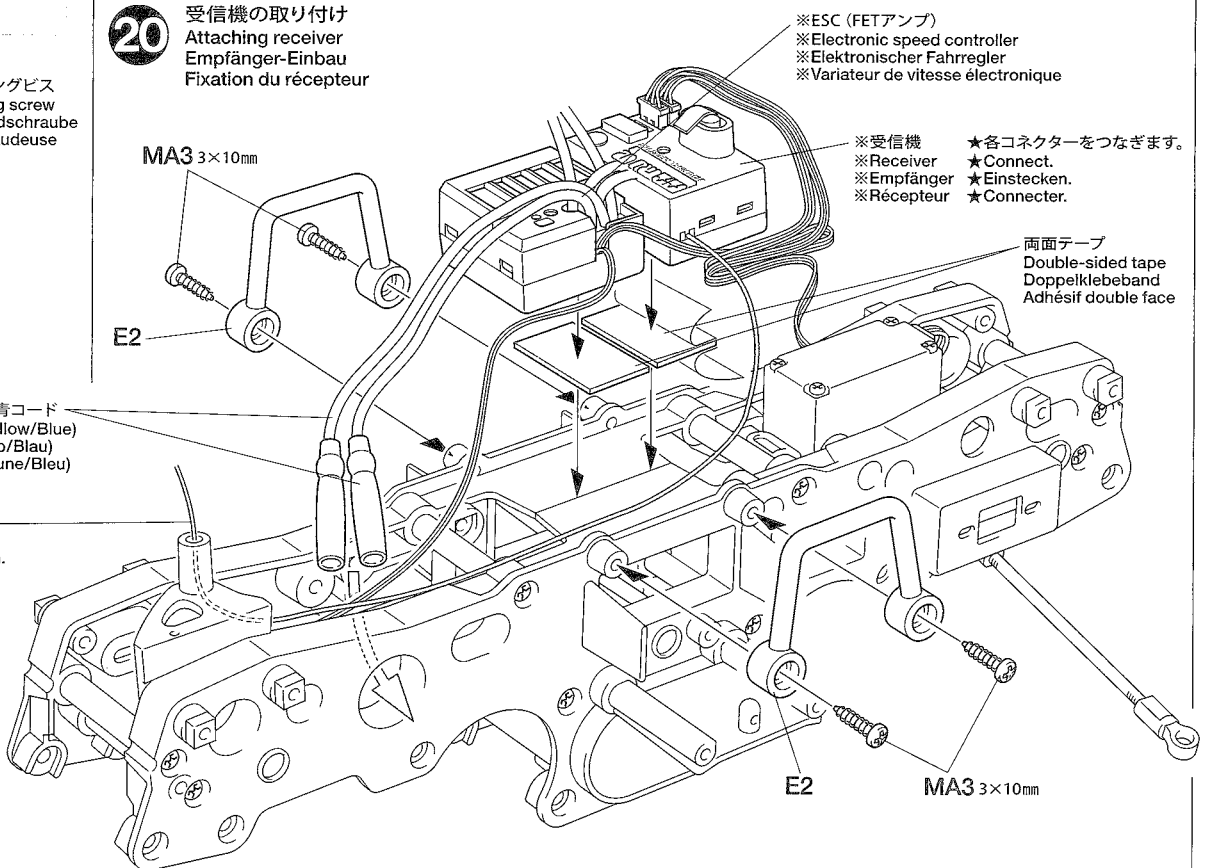


3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MA3 3×10mm

20

受信機の取り付け
Attaching receiver
Empfänger-Einbau
Fixation du récepteur



※ESC (FETアンプ)
※Electronic speed controller
※Elektronischer Fahrregler
※Variateur de vitesse électronique

※受信機
※Receiver
※Empfänger
※Récepteur

★各コネクターをつなぎます。
★Connect.
★Einstecken.
★Connecter.

両面テープ
Double-sided tape
Doppelklebeband
Adhésif double face

黄コード、青コード
Cables (yellow/Blue)
Kabel (gelb/Blau)
Câbles (jaune/bleu)

★アンテナ線を通します。
★Pass antenna.
★Antennenkabel durchführen.
★Passer l'antenne.

タミヤの総合カタログ

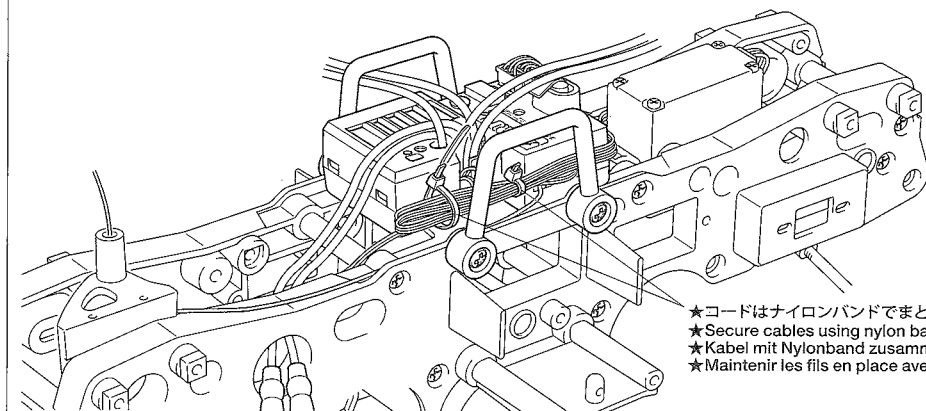
タミヤの全商品を掲載した総合カタログは年に1回発行。ご希望の方は模型店でおたずね下さい。

TAMIYA'S R/C GUIDE BOOK

The latest in cars, boats, tanks and ships. Motorized, radio controlled and museum quality models are all shown in full color in Tamiya's latest catalogue. English, German, French and Japanese versions available.

TAMIYA COLOR CATALOGUE

The latest in cars, boats, tanks and ships. Motorized, radio controlled and museum quality models are all shown in full color in Tamiya's latest catalogue. English, German, French, Spanish and Japanese versions available.



★コードはナイロンバンドでまとめます。
★Secure cables using nylon band.
★Kabel mit Nylonband zusammenbinden.
★Maintenir les fils en place avec un collier en nylon.

21

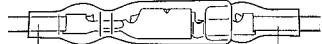


MA3 × 8

3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

《モーターコード (リヤ)》
Motor cables (rear)
Motorkabel (hintere)
Câbles du moteur (arrière)

- ★コネクター部はしっかりとつないでください。
- ★Connect cables firmly.
- ★Die Kabel fest zusammenstecken.
- ★Connecter fermement les câbles.



ESC側 Speed controller Fahrregler Variateur de vitesse	モーター側 Motor Moteur
--	--------------------------

+ (プラス) コード (黄)	黄コード
(+) Yellow	Yellow
(+) Gelb	Gelb
(+) Jaune	Jaune

- (マイナス) コード (青)	緑コード
(-) blue	Green
(-) blau	Grün
(-) bleu	Vert

22



MA3 × 8

3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

《モーターコード (フロント)》
Motor cables (front)
Motorkabel (vorderes)
Câbles du moteur (avant)

- ★コネクター部はしっかりとつないでください。
- ★Connect cables firmly.
- ★Die Kabel fest zusammenstecken.
- ★Connecter fermement les câbles.

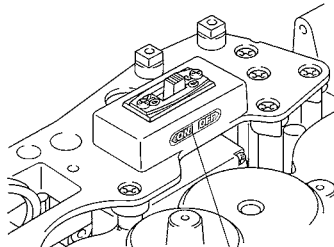


ESC側 Speed controller Fahrregler Variateur de vitesse	モーター側 Motor Moteur
--	--------------------------

+ (プラス) コード (黄)	緑コード
(+) Yellow	Green
(+) Gelb	Grün
(+) Jaune	Vert

- (マイナス) コード (青)	黄コード
(-) blue	Yellow
(-) blau	Gelb
(-) bleu	Jaune

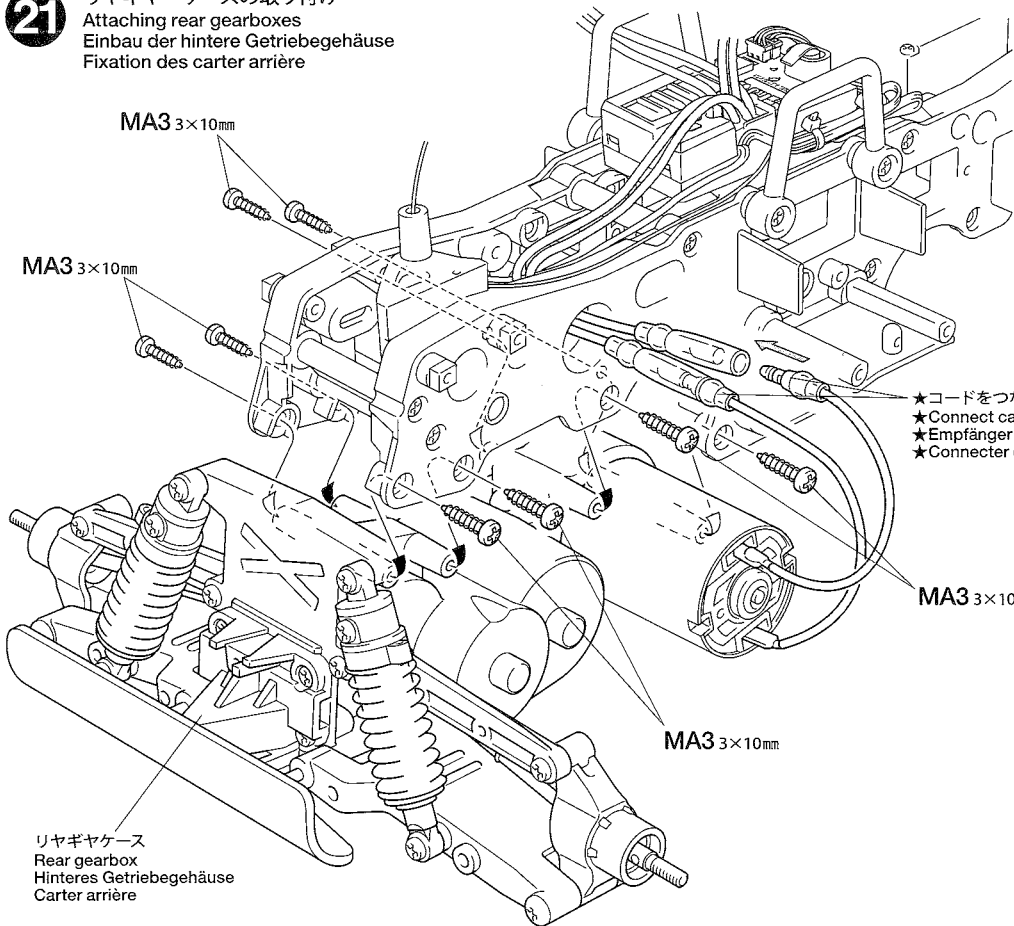
- ※受信機スイッチ
- ※Receiver switch
- ※Empfänger-Schalter
- ※Interrupteur du circuit de réception



ステッカー (A)
Sticker
Aufkleber
Autocollant

21

リヤギヤケースの取り付け
Attaching rear gearboxes
Einbau der hintere Getriebegehäuse
Fixation des carter arrière

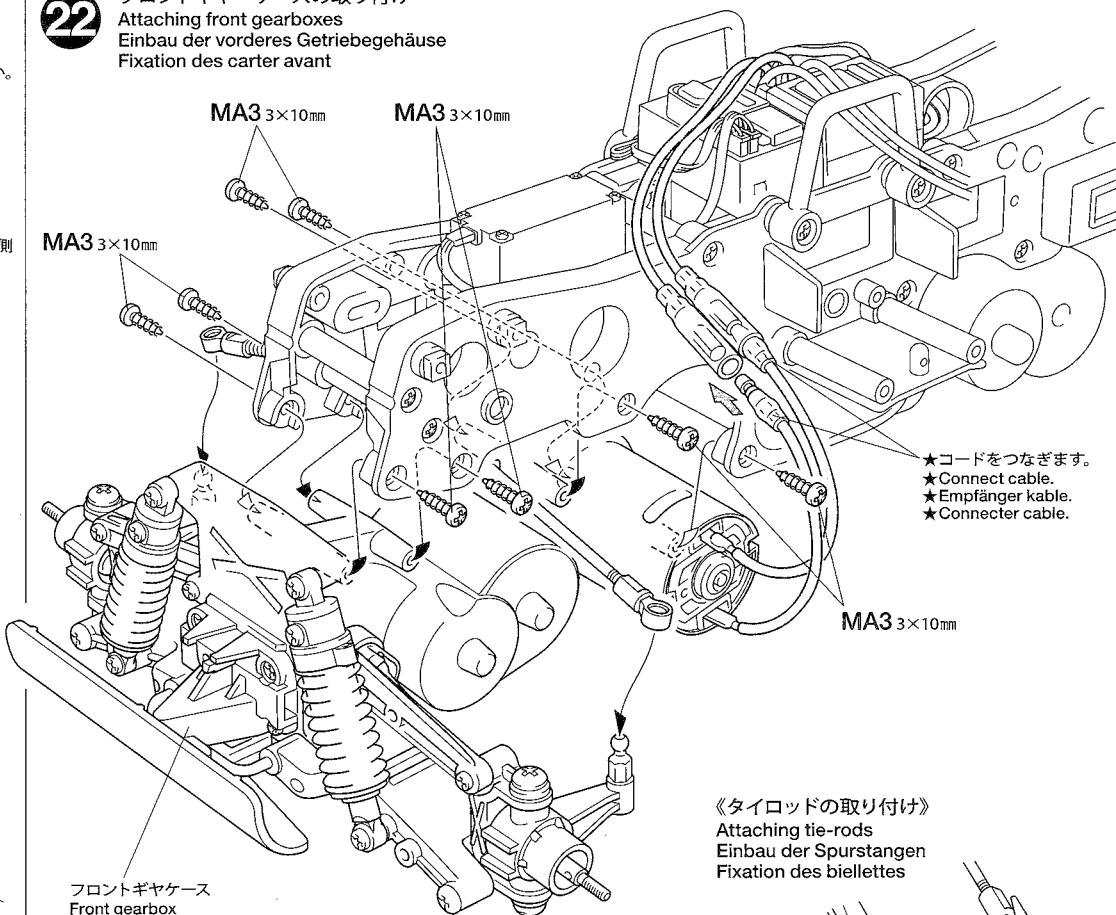


- ★コードをつなぎます。
- ★Connect cable.
- ★Empfänger kable.
- ★Connecter cable.

リヤギヤケース
Rear gearbox
Hinteres Getriebegehäuse
Carter arrière

22

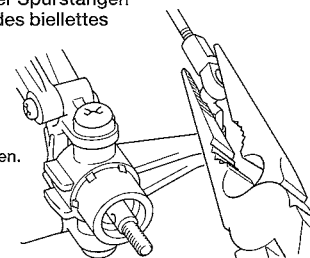
フロントギヤケースの取り付け
Attaching front gearboxes
Einbau der vorderes Getriebegehäuse
Fixation des carter avant



- ★コードをつなぎます。
- ★Connect cable.
- ★Empfänger kable.
- ★Connecter cable.

フロントギヤケース
Front gearbox
Vorderes Getriebegehäuse
Carter avant

《タイロッドの取り付け》
Attaching tie-rods
Einbau der Spurstangen
Fixation des biellettes



- ★押し込みます。
- ★Fully press in.
- ★Vollständig ineinanderschieben.
- ★Presser à fond.

24

3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MA3 ×6

MB3 ×4
4mm フランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecroû nylonstop à flasque

MA13 1150
1150 プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique

×4

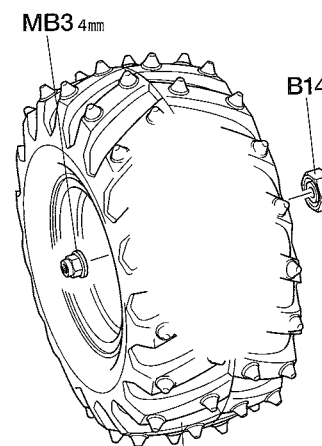
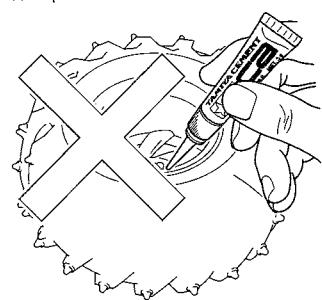
MB5 2×10mm
2×10mm シャフト
Shaft
Achse
Axe

×4

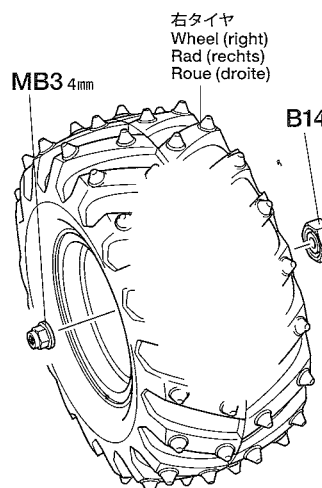
MB9 スナップピン (小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)

×4

★ホイールとタイヤは接着しないでください。
★Do not cement.
★Nicht kleben.
★Ne pas coller.



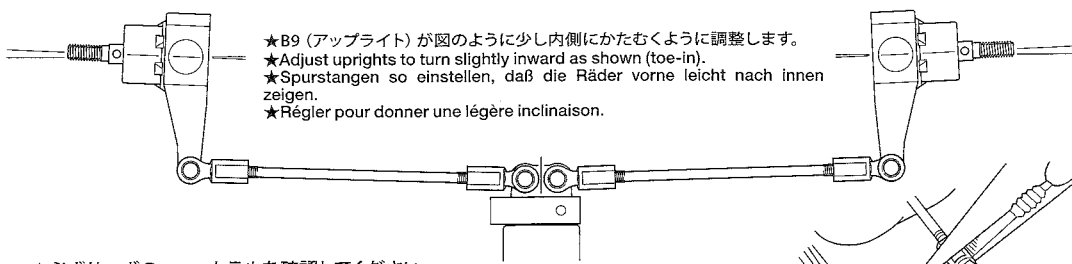
左タイヤ
Wheel (left)
Rad (links)
Roue (gauche)



右タイヤ
Wheel (right)
Rad (rechts)
Roue (droite)

23

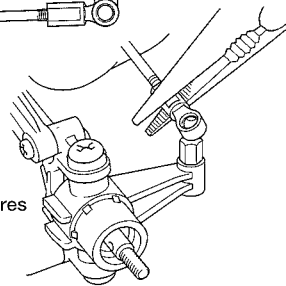
ステアリングのニュートラル位置
Steering adjustments
Einstellung der Schubstangen
Réglage de la direction



★B9 (アップライト) が図のように少し内側にかたむくように調整します。
★Adjust uprights to turn slightly inward as shown (toe-in).
★Spurstangen so einstellen, daß die Räder vorne leicht nach innen zeigen.
★Régler pour donner une légère inclinaison.

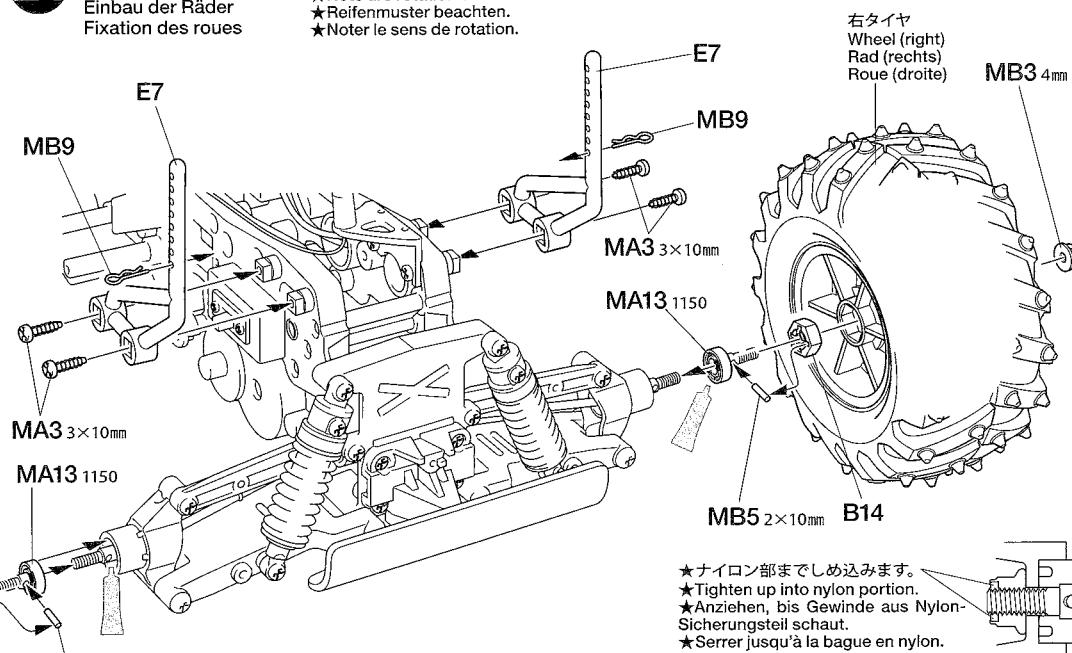
★必ずサーボのニュートラルを確認してください。
★Make sure the servo is in neutral.
★Servo soll in Neutralstellung sein.
★S'assurer que le servo est au neutre.

《ロッドのはずし方》
How to remove rod
Entfernen des Lenkgestänge
Comment déconnecter les barres d'accouplement

**24**

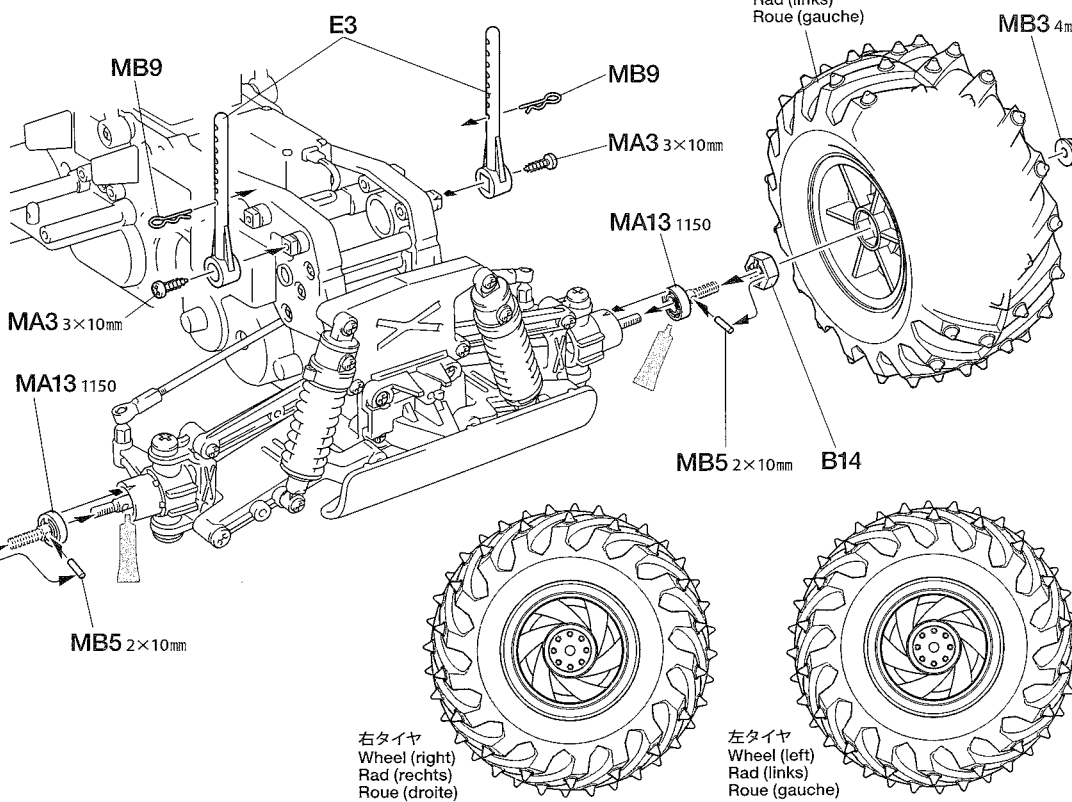
タイヤの取り付け
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues

★タイヤには回転方向があります。注意して取り付けてください。
★Note tire rotation direction.
★Reifenmuster beachten.
★Noter le sens de rotation.



右タイヤ
Wheel (right)
Rad (rechts)
Roue (droite)

★ナイロン部まで締め込みます。
★Tighten up into nylon portion.
★Anziehen, bis Gewinde aus Nylon-Sicherungsteil schaut.
★Serrer jusqu'à la bague en nylon.

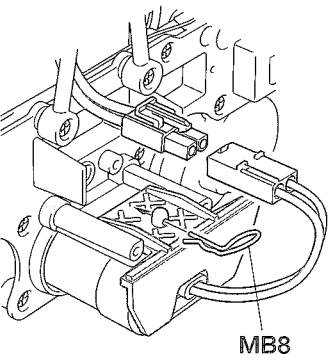
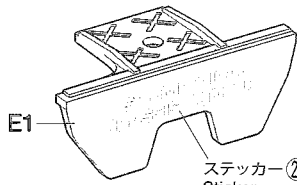
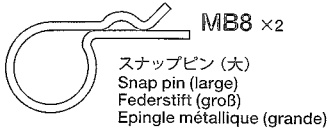


左タイヤ
Wheel (left)
Rad (links)
Roue (gauche)

右タイヤ
Wheel (right)
Rad (rechts)
Roue (droite)

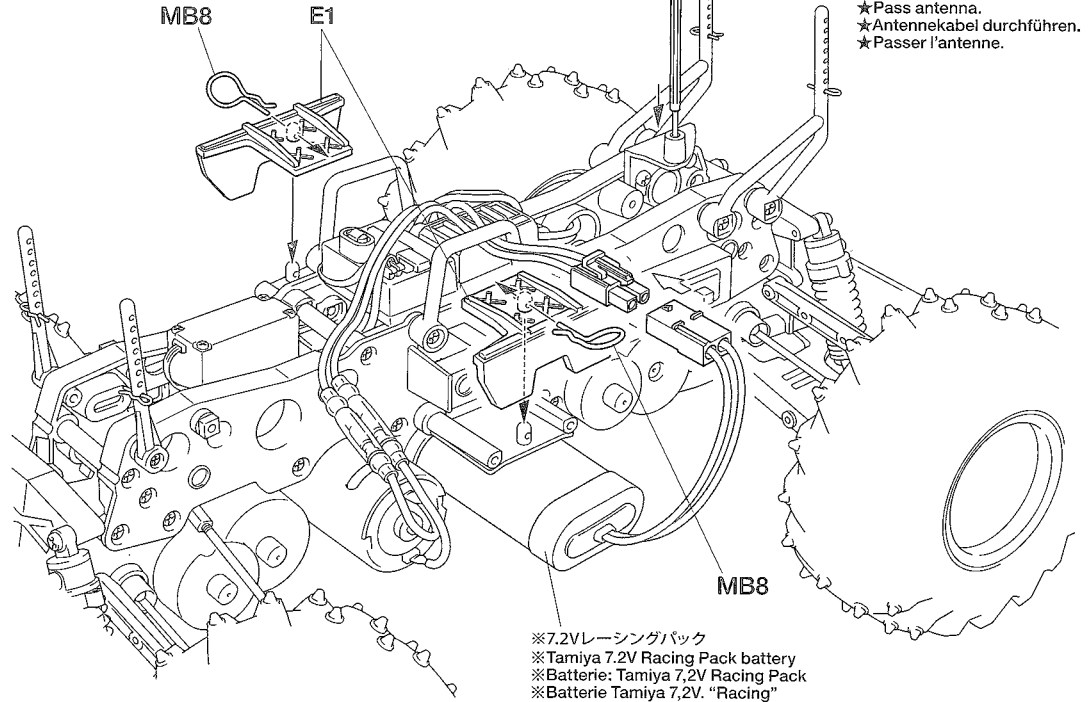
左タイヤ
Wheel (left)
Rad (links)
Roue (gauche)

25



25

走行用バッテリーの搭載
Running battery
Fahrakku
Batterie de propulsion



アンテナパイプ
Antenna pipe
Antennenrohr
Gaine d'antenne

★アンテナ線を通します。
★Pass antenna.
★Antennekabel durchführen.
★Passer l'antenne.

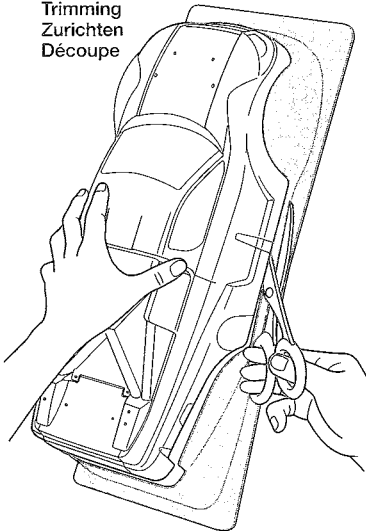
※7.2Vレーシングパック
※Tamiya 7.2V Racing Pack battery
※Batterie Tamiya 7,2V Racing Pack
※Batterie Tamiya 7,2V "Racing"

C

26~30
袋詰Cを使用します
BAG C / BEUTEL C / SACHET C

26

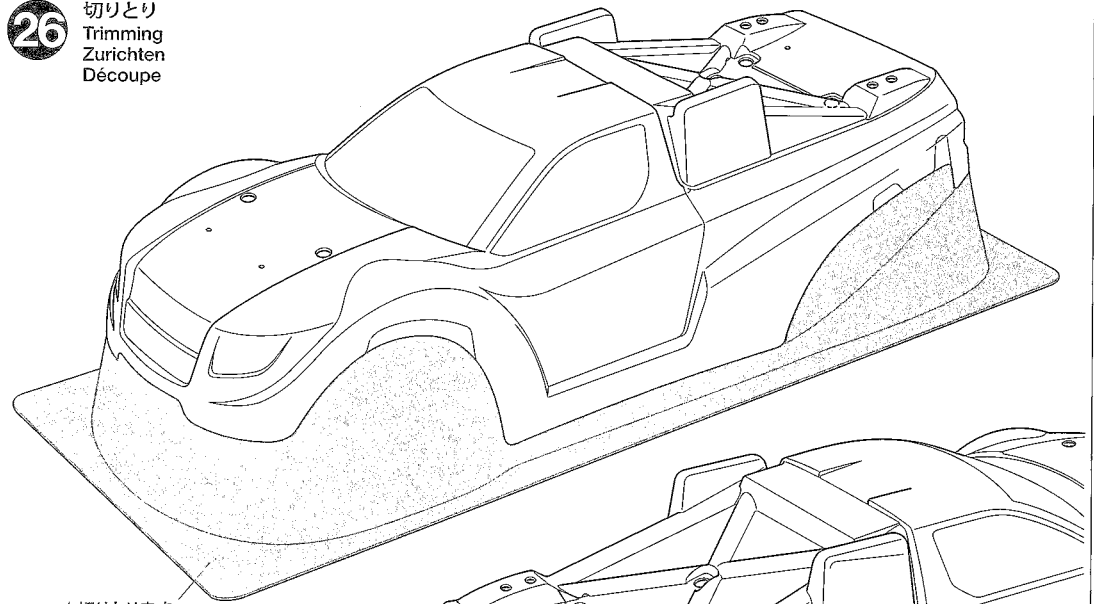
《切り取り》
Trimming
Zurichten
Découpe



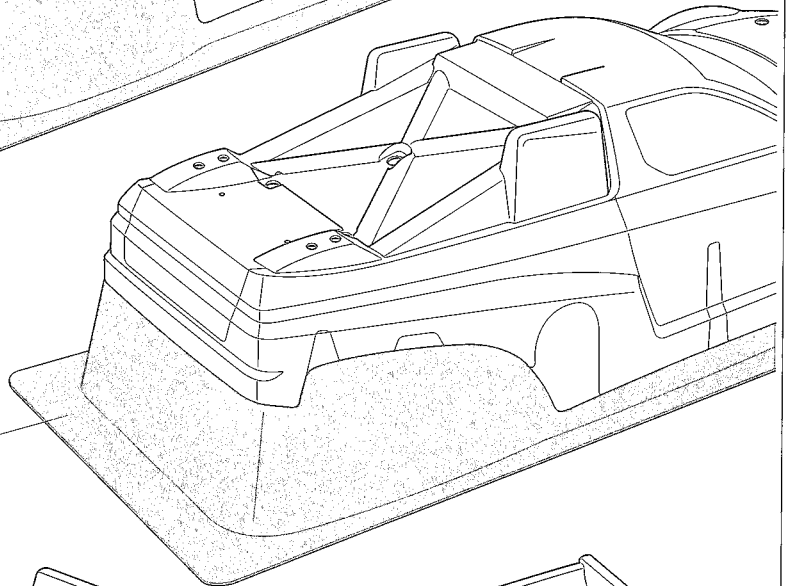
★ハサミやカッターナイフで切り取ります。
★Cut off using scissors or a modeling knife.
★Mit Messer oder Schere abschnneiden.
★Découper en utilisant des ciseaux ou un cutter.

26

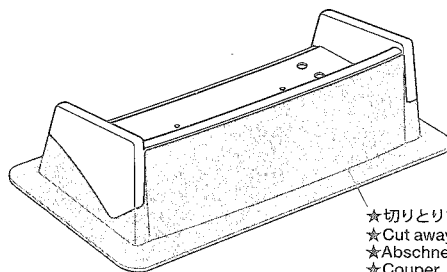
切りとり
Trimming
Zurichten
Découpe



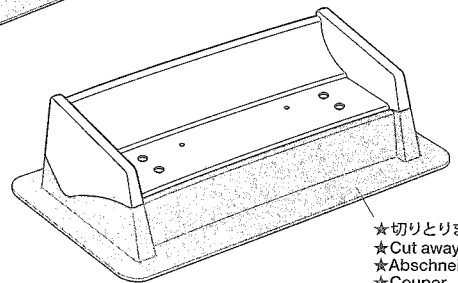
★切りとります。
★Cut away.
★Abschnneiden.
★Couper.



★切りとります。
★Cut away.
★Abschnneiden.
★Couper.



★切りとります。
★Cut away.
★Abschnneiden.
★Couper.



★切りとります。
★Cut away.
★Abschnneiden.
★Couper.

Model
MAGAZINE
INTERNATIONAL

《タミヤモデルマガジン》
海外の一流モデラーの作品が豊富な写真で身近に楽しめます。タミヤをはじめ、世界の製品をテーマに制作記事や資料など詳しく紹介。模型作りの参考に欠かせません。英語版、一部900円。(日本語要訳つき)

A magazine for enthusiasts who make or modify models of all kinds. From beginners to experts, articles of interest about modeling and full sized vehicles. Coverage of all maker's products.

27

《塗装する前に》

★塗装前に中性洗剤で油気をおとします。水洗いをし洗剤分を洗い流して乾かしてください。



PREPARING BODY FOR PAINTING

★Wash the body thoroughly with detergent in order to remove any oil, then rinse well and allow to air dry.

VORBEREITUNG DER KAROSSERIE FÜR BEMALUNG

★Karosserie sorgfältig mit Spülmittel abwaschen, damit Staub und ggf. Öl entfernt sind. Trocknen lassen.

PREPARATION DE LA CARROSSERIE POUR LA MISE EN PEINTURE

★Nettoyer entièrement la carrosserie avec du détergent, la rincer et laisser sécher.

PAINTING

《ボディの塗装について》

このマークは塗装指示のマークです。ボディの塗装にはポリカーボネート用塗料を使い内側から塗装してください。

This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors. Paint body from inside using paints for polycarbonate.

Dieses Zeichen gibt die Tamiya Farbnummern an. Karosserie von innen mit Polykarbonat-Farben bemalen.

Ce signe indique la référence de la peinture Tamiya à utiliser. Peindre la carrosserie par l'intérieur en utilisant des peintures polycarbonate.

《使用する塗料》

TAMIYA PAINT COLORS

《ポリカーボネート用タミヤカラー》

TAMIYA POLYCARBONATE PAINTS

PC-5 ●ブラック / Black / Schwarz
PS-5 / Noir

PS-41 ●ブライツシルバー / Bright silver / Glänzendes silber
Aruminium brillant

TAMIYA COLOR

ポリカーボネートスプレー(ミニ)

クリアーボディ用スプレー塗料です。軽く仕上がりが、衝突などにもはがれにくいのが特徴。ピン入り塗料の上に重ね塗りできます。

TAMIYA COLOR

タミヤカラー(ポリカーボネート用)

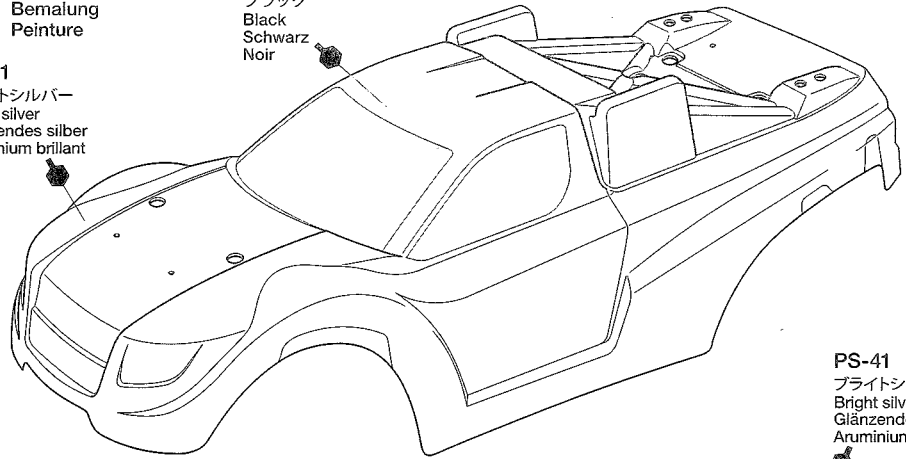
RCカーのクリアーボディ用塗料です。吹付けもOK。衝突などにもはがれにくく、塗など水洗いができ、手軽に使えます。

27

塗装
Painting
Bemalung
Peinture

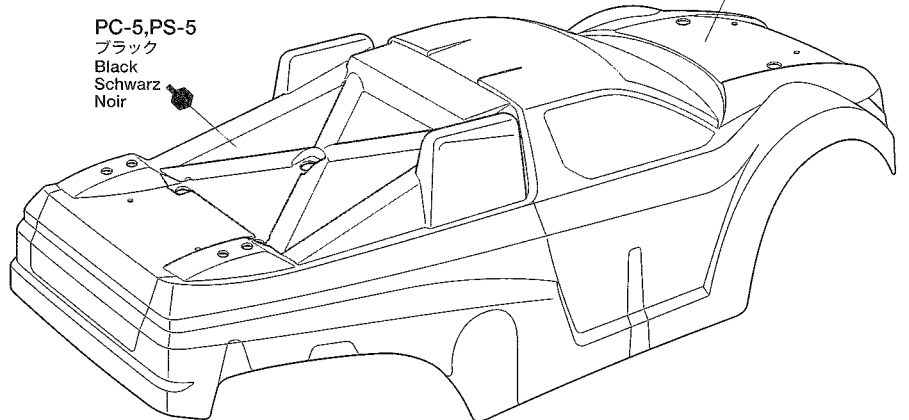
PC-5,PS-5
ブラック
Black
Schwarz
Noir

PS-41
ブライツシルバー
Bright silver
Glänzendes silber
Aruminium brillant

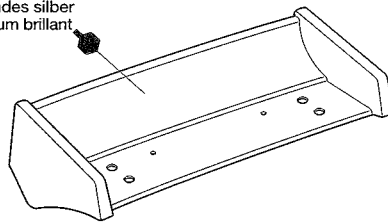


PS-41
ブライツシルバー
Bright silver
Glänzendes silber
Aruminium brillant

PC-5,PS-5
ブラック
Black
Schwarz
Noir



PS-41
ブライツシルバー
Bright silver
Glänzendes silber
Aruminium brillant

《塗装方法》
Painting
Bemalung
Peinture

① ★先にブラックの部分塗装します。ボディの裏側から塗り分けのさかいをマスキングし、塗装します。ブラックをスプレー塗装する場合は、他の部分をすべてマスキングしてください。

★Paint black portions with brush. Masking color border will make it easier to paint. When using spray paint, mask off any other portions.

★Die schwarzen Bereiche mit dem Pinsel lackieren. Abkleben der Farbrenze erleichtert die Arbeit. Beim Arbeiten mit Sprühfarbe alle anderen Bereiche abdecken.

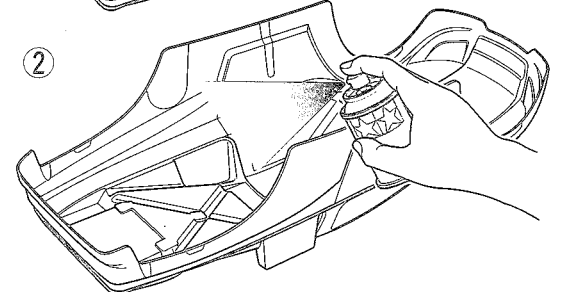
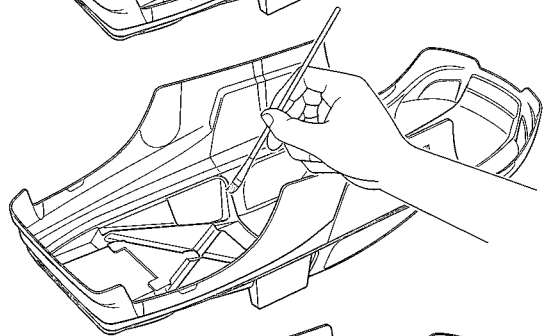
★Peindre les parties en noir au pinceau. La délimitation de ces zones à l'aide de bande cache rendra l'application de la teinte plus facile. En cas d'utilisation de peinture en bombe, masquer le reste des surfaces.

② ★ブラックが乾いたら、マスキングをはがし、PS-41ブライツシルバーを塗装します。スプレー塗装するときはボディから30cm位はなし、一度に塗らず、数回にわけて塗るとよいでしょう。

★After paint has cured, remove masking seals and paint body using PS-41 Bright silver. When painting with spray, apply thin layer of paint 2-3 times keeping 30cm distance from body.

★Nachdem Trocknen der Farbe sind die Abklebungen zu entfernen und Karosserie mit PS-41 Glänzendes silber bemalen. Beim Lackieren mit Sprühfarben jeweils 2-3-mal eine dünne Farbschicht aus 30cm Abstand zur Karosserie aufbringen.

★Après séchage, enlever les caches et peindre la carrosserie en utilisant PS-41 Aruminium brillant. Pour peindre à la bombe, appliquer 2-3 fines couches successives à une distance de 30cm de la carrosserie.



28 MARKING

《ステッカーのはりかた》

①できるだけ余白を残さずに、印刷された部分を切り抜いてください。番号のついたステッカーは切りとってしまつとまちがえやすいのでは順に切りとってください。

②裏紙の端の部分を少し切りとり指定された場所にはりあわせませす。裏紙をつけたまま位置をあわせてください。

③少しずつ裏紙をはがしながら場所がずれたり、ステッカーの中に気泡が残ったりしないように注意しながらはってゆきます。

裏紙を一度に全部はがしてはることは、しわがでたり気泡が残ったりする原因となります。

STICKERS

①Cut stickers along colored edge so that transparent film is removed.

②Peel off the end of lining a little and put the sticker in position on the body.

③Then, remove the lining slowly. In doing so, be careful that the sticker does not move out of position on the body.

If the lining is completely removed in advance, the sticker may become wrinkled or contain unwanted air bubbles.

AUFKLEBER

①Die Aufkleber an den bunten Kanten so ausschneiden, daß der transparente Film weg ist.

②An einer Kante die Unterlage etwas abziehen und die Aufkleber richtig auf die Karosserie legen.

③Dann die Unterlage langsam ganz abziehen, darauf achten, daß sich die Aufkleber nicht verschiebt und daß keine Luft unter den Aufkleber kommtsonst gibt es Luftblasen.

Wenn die Unterlage vorher komplett entfernt wird, kann der Aufkleber zusammenkleben.

MOTIFS ADHESIFS

①Découper chaque motif au plus près de ses contours pour éliminer le film transparent.

②Soulever le papier de protection à l'une des extrémités et positionner le motif sur la carrosserie.

③Retirer lentement le papier de protection en veillant à ce que le motif ne se déplace pas sur la carrosserie.

En retirant entièrement à l'avance le papier de protection, le film risque de former des plis ou de retenir des bulles d'air indésirables.

28

ボディのマーキング

Marking
Verzierung
Décoration

★マークはボディの保護フィルムをはがしてからはります。
★After paint has cured, remove protective coating prior to adding stickers.

★Nachdem trocken der Farbe sind Schutzfolie abziehen vor dem anbringung des Aufklebers.

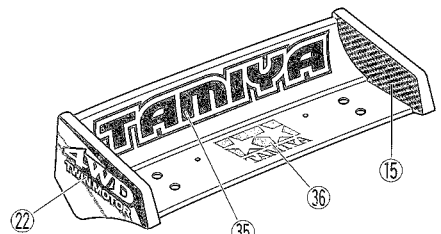
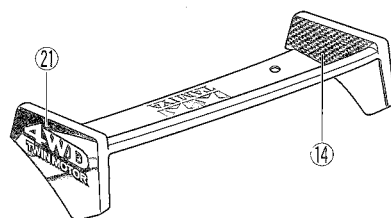
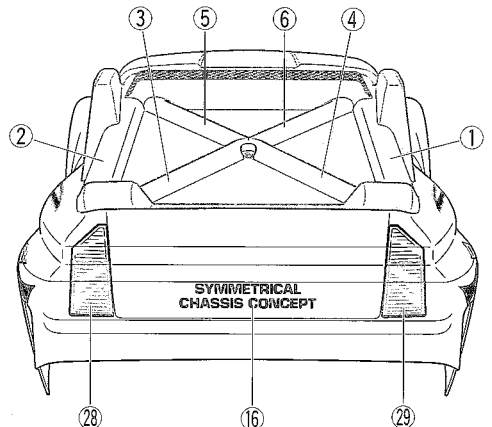
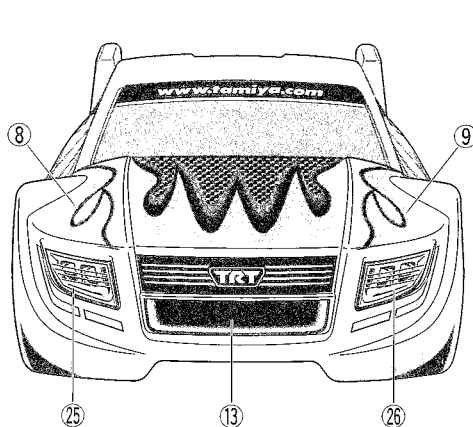
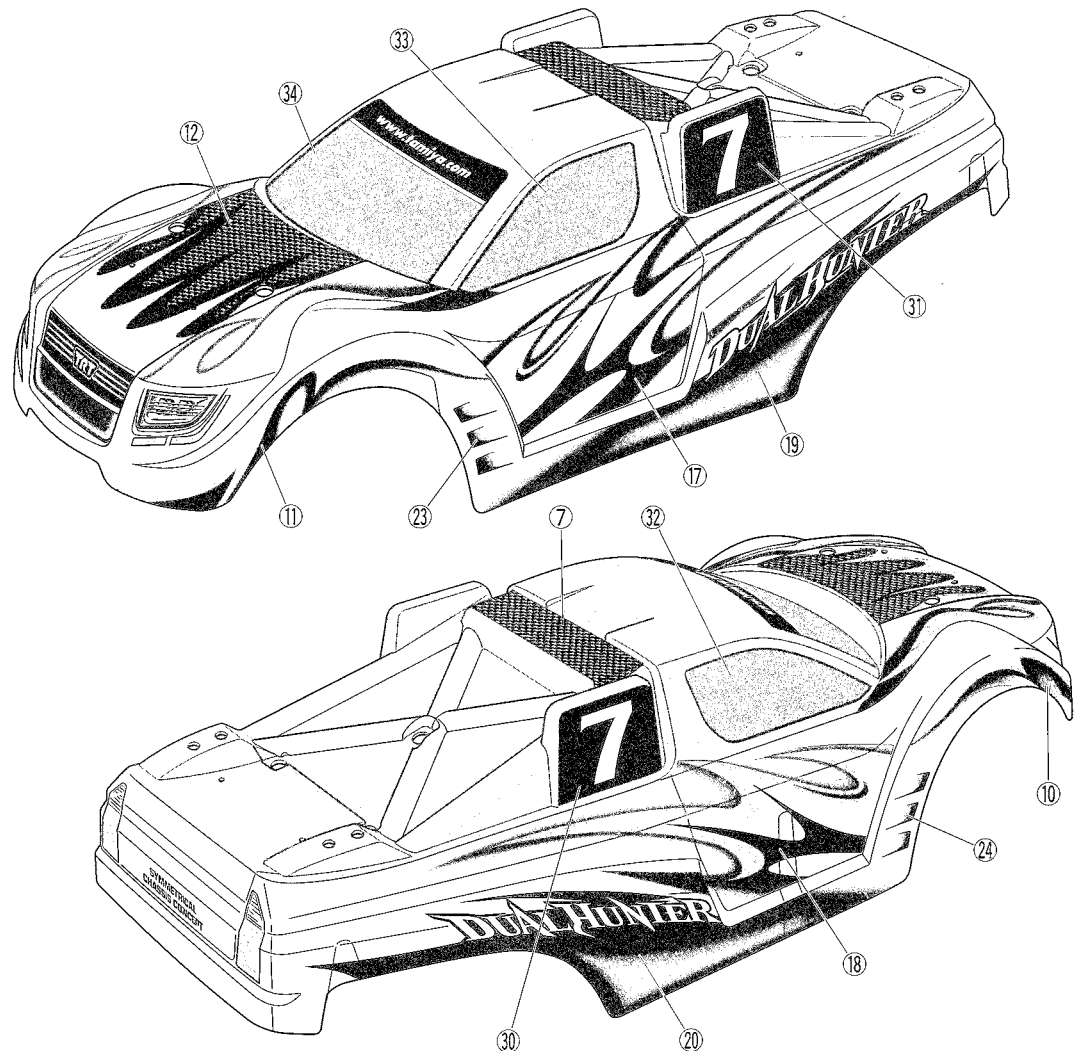
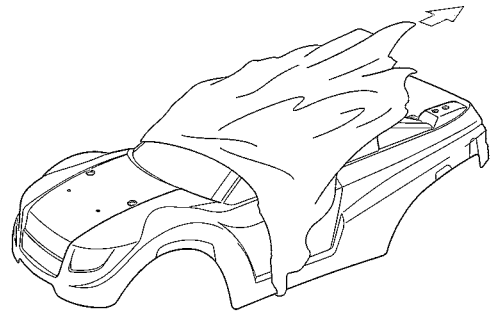
★Appliquer d'abord la teinte la plus foncée. Après séchage, enlever le film protecteur avant d'aposer des autocollants.

★マークは番号順に貼ってください。

★Apply stickers in numbered order.

★Aufkleber der Reihenfolge nach anbringen.

★Appliquer les autocollants dans l'ordre numérique.



TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具選びは傑作づくりのための第一歩。本格派をめざすモデラーにふさわしいタミヤクラフトツール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

CRAFT KNIFE

クラフトカッター



ITEM 74013

HG ANGLED TWEEZERS

精密ピンセット (ツル首タイプ)



ITEM 74047

DECAL SCISSORS

デカルハサミ



ITEM 74031

29

MC1 3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

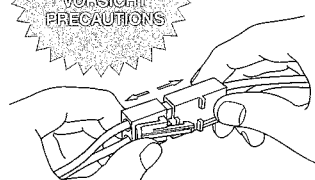
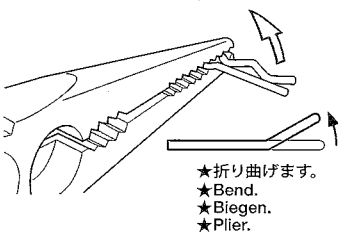
MC2 3mmワッシャー (大)
Washer (large)
Beilagscheibe (groß)
Rondelle (grande)

MC3 3mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylistop

30

MB9 スナップピン (小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)

《スナップピンの折り曲げ》
Modifying snap pins
Abänderung des Federstiftes
Modification de l'épingle métallique



走行させない時は必ずバッテリーのコネクターを外してください。走行用バッテリーをつないだままですと、車が暴走することがあります。走らせないときは、必ず走行用バッテリーのコネクターを抜いておきます。

DISCONNECT BATTERY WHEN NOT USING THE CAR
Disconnect battery when car is not being used. If left connected, a slight movement of the speed controller results in a run away car.

AKKUSTECKER ABZIEHEN, WENN DAS AUTO NICHT IN BETRIEB
Den Akku abhängen, wenn das Auto nicht benutzt wird. Bleibt der Anschluß zusammen, kann eine geringe Bewegung des Fahrreglers zum Davonfahren des Autos führen.

DECONNECTER LA BATTERIE LORSQUE LA VOITURE N'EST PAS UTILISEE
Déconnecter la batterie lorsque la voiture n'est pas utilisée. En la laissant branchée, un léger mouvement du variateur de vitesse peut mettre en marche le moteur.

29

ウイングの取り付け
Attaching rear wing
Einbau des hinteren Spoilers
Fixation de l'aïeron arrière

MC1 3×10mm

MC2 3mm

ウイング
Rear wing
Hinteren Spoilers
Aïeron arrière

ボディ
Body
Karosserie
Carrosserie

MC2 3mm

MC3 3mm

MC1 3×10mm

MC2 3mm

MC2 3mm

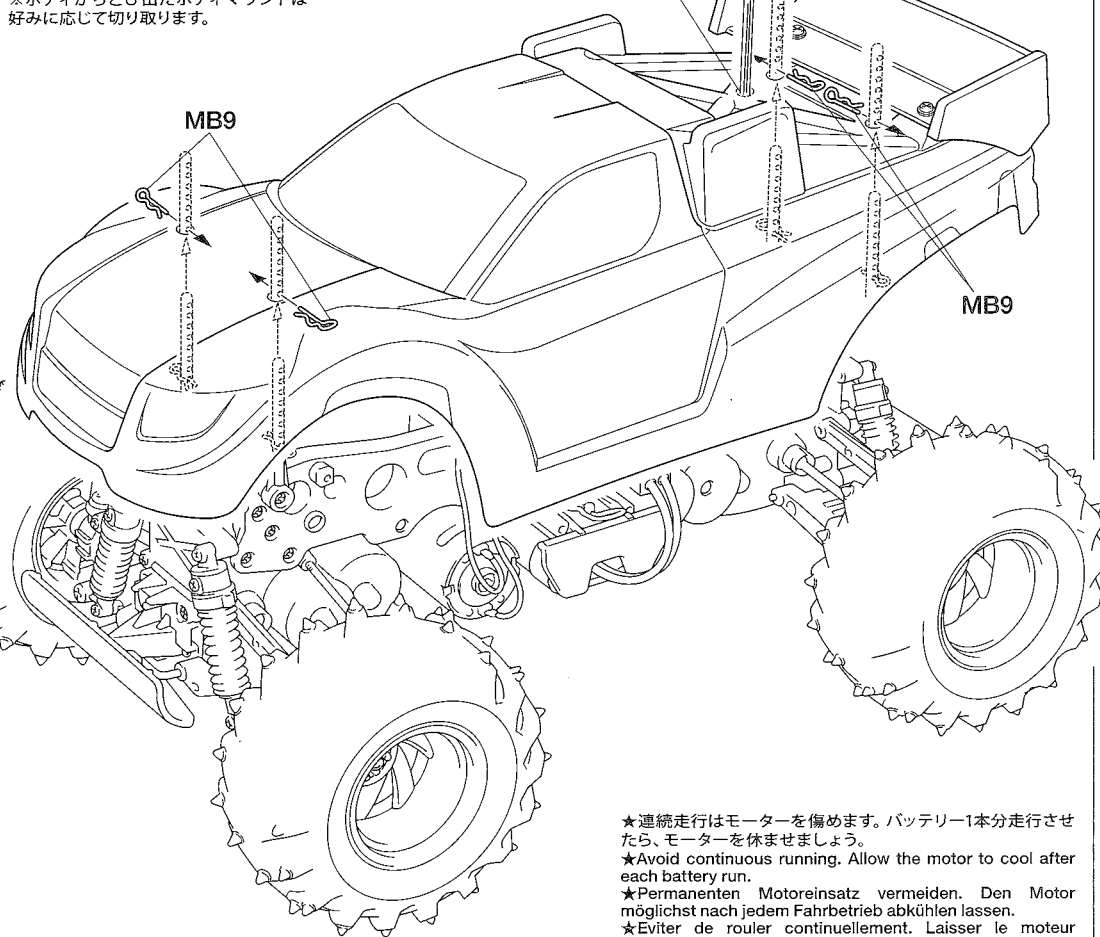
MC3 3mm

30

ボディの取り付け
Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie

※ボディからとび出たボディマウントは好みに応じて切り取ります。

★アンテナパイプを通します。
★Pass antenna.
★Antennenrohr durchführen.
★Passer l'antenne.



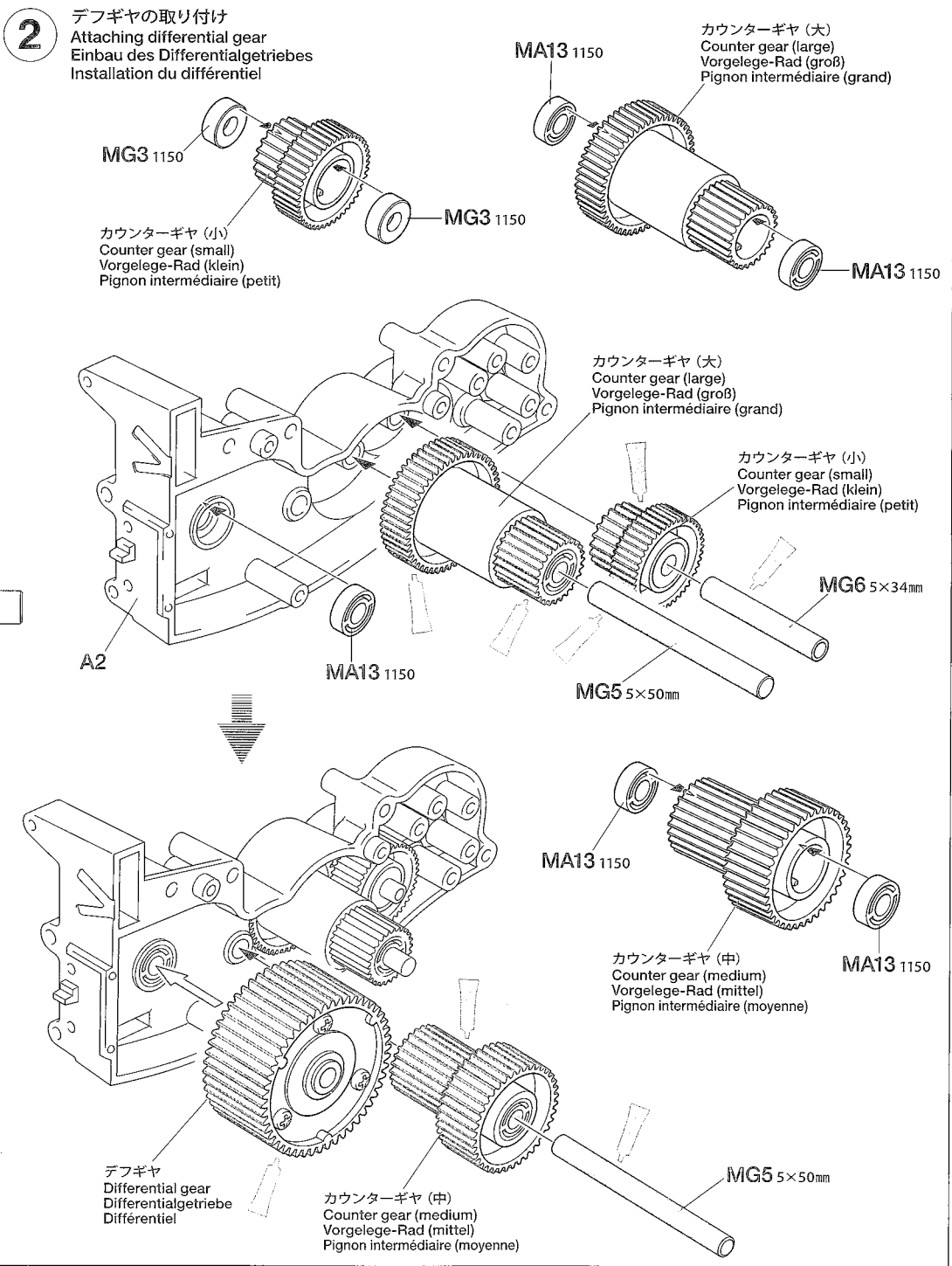
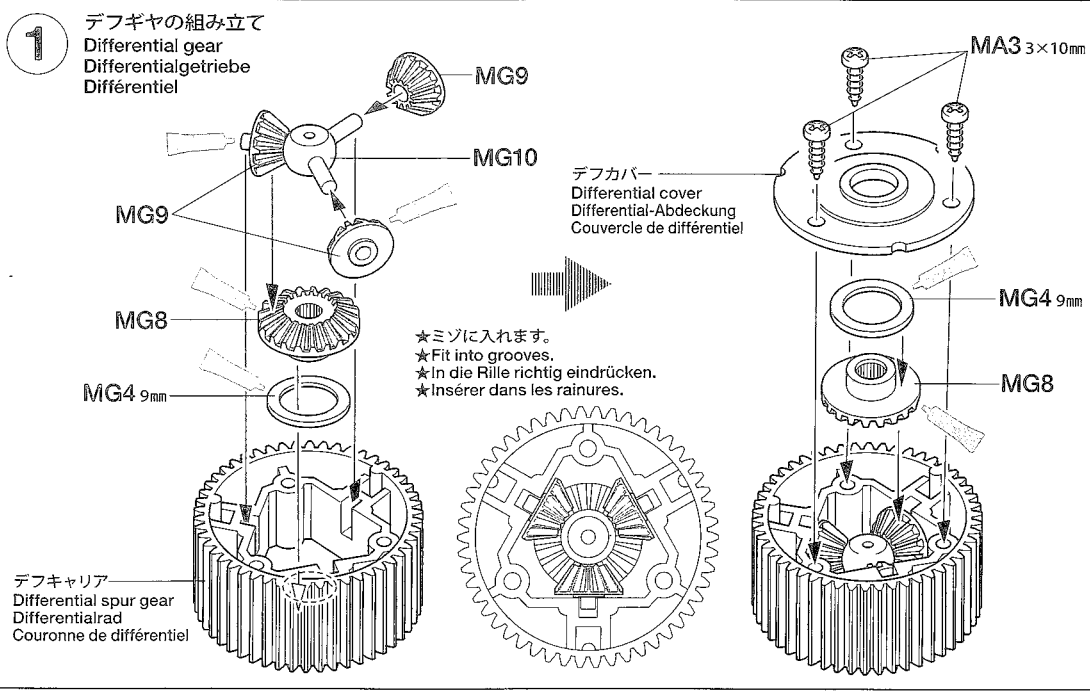
★連続走行はモーターを傷めます。バッテリー1本分走行させたら、モーターを休ませましょう。
★Avoid continuous running. Allow the motor to cool after each battery run.
★Permanenter Motoreinsatz vermeiden. Den Motor möglichst nach jedem Fahrbetrieb abkühlen lassen.
★Eviter de rouler continuellement. Laisser le moteur refroidir après chaque accu.

○完成ギヤケースのメンテナンスをするときに、以下の組立図をご利用ください。
○Refer to these steps for gearbox maintenance.
○Für Wartungsarbeiten am Getriebe verwenden Sie bitte gemäß diesen Angaben.
○Se reporter à ces étapes pour l'entretien de la transmission.

- 1**
- MA3** ×3 3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
 - MG4** ×2 9mm フッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
 - MG8** ×2 ベベルギヤ (大)
Large bevel gear
Kegelrad groß
Grand pignon conique
 - MG9** ×3 ベベルギヤ (小)
Small bevel gear
Kegelrad klein
Petit pignon conique
 - MG10** ×1 ベベルシャフト
Star shaft
Stern-Achse
Support de satellite

- 2**
- MA13** ×5 1150 プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique
 - MG3** ×2 1150 メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
 - MG5** ×2 5×50mm シャフト
Shaft
Achse
Axe
 - MG6** ×1 5×34mm パイプ
Tube
Rohr

- OPTIONS**
- OP.8 1150 ラバーシールベアリング4個セット
53008 1150 Sealed Ball Bearing Set (4 pcs.)
 - MA13** 1150 1150 ラバーシールベアリング
1150 Sealed ball bearing
 - MG3** 1150 1150 ラバーシールベアリング
1150 Sealed ball bearing



3

3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MA3 ×5

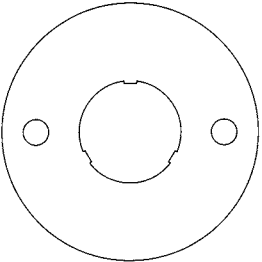
MA13 ×1
1150 プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique

4

MG1 3×25mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis
×2

MG2 3×3mm イモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
×1

18T ピニオン
18T Pinion gear
18Z Motorritzel
Pignon moteur 18 dents
MG7 ×1



モータープレート
Motor plate
Motor-Platte
Plaque-moteur

OPTIONS

SP.356 20・21T AV ピニオンセット
50356 20T, 21T AV Pinion Gear Set

18T 18.3:1
キット付属
Included in kit.
Im Bausatz enthalten.
Fourni dans le kit.

20T 16.5:1

★モーター、ギヤに負荷をかけるようなピニオン（ギヤ比）は取り付けしないでください。
★Be careful not to attach pinion gear burdening motor and gear.
★Achten Sie darauf, daß das Ritzel Motor und Getriebe nicht zu stark belastet.
★Afin d'éviter d'alourdir le moteur et les transmission, ne pas fixer les pignons de transmission.

CERAMIC GREASE

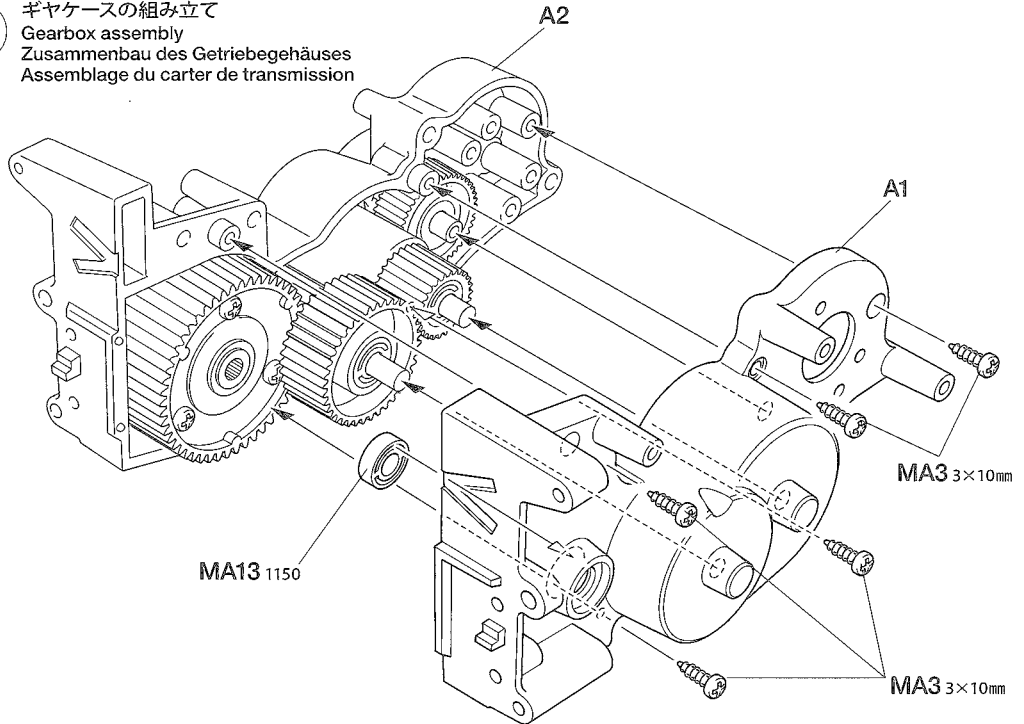
タミヤセラミックグリス

ファインセラミックの原料として使われるボロンナイトライドの微粒子を配合した高性能グリスです。特に樹脂パーツに効果的。ギヤや軸受け、ジョイント部分などにつけて動きをなめらかにし、摩擦をおさえます。

This is a very effective ceramic grease formulated with Boron Nitride and is ideal for lubrication of all gears, bearings and joints on radio control cars. Reduces friction and prolongs life of parts.

3

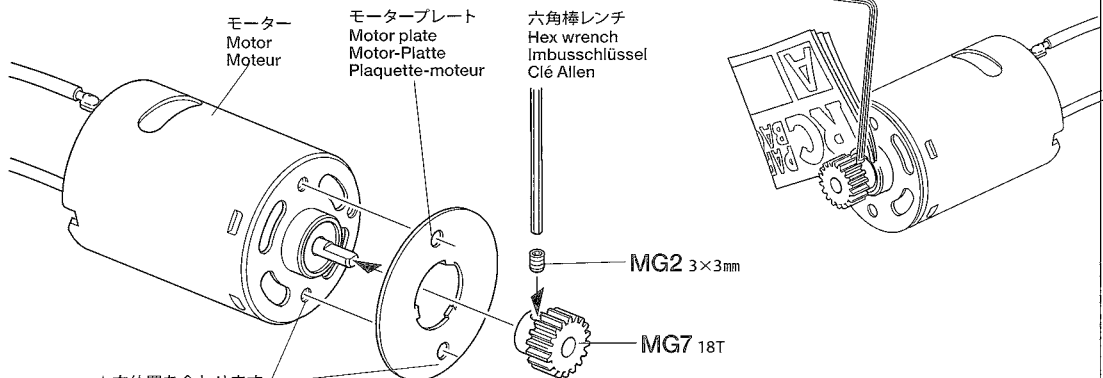
ギヤケースの組み立て
Gearbox assembly
Zusammenbau des Getriebegehäuses
Assemblage du carter de transmission



4

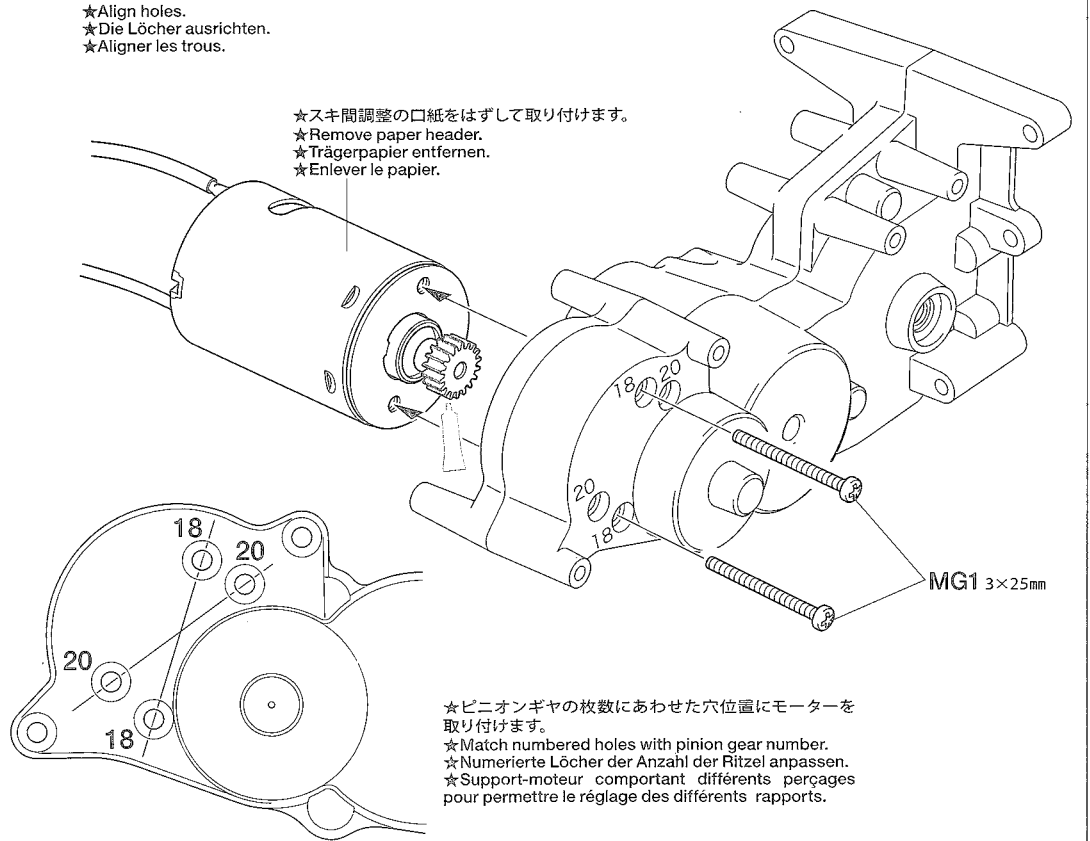
モーターの取り付け
Attaching motor
Motor-Einbau
Fixation du moteur

★図のように口紙をはさんでスキ間を調整します。
★Position pinion gear using paper header from screw bag.
★Antriebsritzel mit Papier aus Schraubenbeutel positionieren.
★Régler l'écartement du pignon en utilisant le papier d'une fermeture de sachet.



★穴位置を合わせます。
★Align holes.
★Die Löcher ausrichten.
★Aligner les trous.

★スキ間調整の口紙をはずして取り付けます。
★Remove paper header.
★Trägerpapier entfernen.
★Enlever le papier.



★ピニオンギヤの枚数にあわせた穴位置にモーターを取り付けます。
★Match numbered holes with pinion gear number.
★Numerierte Löcher der Anzahl der Ritzel anpassen.
★Support-moteur comportant différents perçages pour permettre le réglage des différents rapports.

DUAL HUNTER

●走らせない時は
バッテリーを必ずはずしておきましょう。

SAFETY PRECAUTIONS

Follow the outlined rules for safe radio control operation.

- Avoid running the car in crowded areas and near small children.
- Make sure that no one else is using the same frequency in your running area. Using the same frequency at the same time can cause serious accidents, whether it's driving, flying, or sailing.
- Avoid running in standing water and rain. If R/C unit, motor, or battery get wet, clean and dry thoroughly in a dry shaded area.

R/C OPERATING PROCEDURES

- ① Extend antenna and switch on transmitter.
- ② Switch on receiver.
- ③ Inspect operation using transmitter before running.
- ④ Adjust steering servo and trim so that the model runs straight with transmitter in neutral.
- ⑤ Reverse sequence to shut down after running.
- ⑥ Make sure to disconnect/remove all batteries.
- ⑦ Completely remove sand, mud, dirt etc.
- ⑧ Apply grease to suspension, gears, bearings, etc.
- ⑨ Store the car and batteries separately when not in use.

TIPS ZUR SICHERHEIT

Beachten Sie die folgenden Richtlinien für fehlerfreien Betrieb.

- Vermeiden Sie das Fahren des Autos an überfüllten Plätzen und in der Nähe von kleinen Kindern. Gebrauchen Sie nie die Straße für R/C Rennen.
- Prüfen Sie, daß niemand in der Umgebung dieselbe Frequenz benutzt, denn dadurch können Unfälle entstehen - sowohl beim Fahren, Fliegen oder Segeln.
- Vermeiden Sie das Fahren durch Pfützen und während Regen. Wenn das R/C Fahrzeug, der Motor oder die Batterien naß werden, müssen Sie alles sorgfältig im Trockenen säubern und reinigen.

KONTROLLEN VOR DER FAHRT

- ① Senderantenne ausziehen und Sender einschalten.
- ② Empfänger einschalten.
- ③ Die Funktion vor Abfahrt mit dem Sender überprüfen.
- ④ Richten Sie das Lenkservo durch Einstellung am Gestänge so ein, daß das Modell bei neutraler Sender-Trimmung geradeaus fährt.
- ⑤ Nach dem Fahrbetrieb in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.
- ⑥ Die Batterien herausnehmen bzw. abklemmen.
- ⑦ Entfernen Sie Sand, Matsch, Schmutz etc.
- ⑧ Fetten Sie die Aufhängung, Getriebe, Federungen etc. ein.
- ⑨ Bei Nichtgebrauch Auto und Akkus getrennt verwahren.

MESURES DE SECURITE

Veuillez respecter impérativement les règles de sécurité suivantes lors de l'utilisation de votre ensemble R/C.

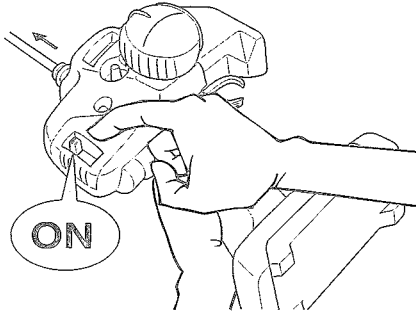
- Eviter de faire évoluer la voiture à proximité de jeunes enfants ou dans la foule. Ne jamais utiliser sur la voie publique!
- Assurez-vous que personne d'autre n'utilise la même fréquence sur le même terrain que vous. Utiliser la même fréquence en même temps peut être source de sérieux accidents, pendant la conduite, le vol ou la navigation des modèles R/C.
- Ne jamais faire évoluer le modèle sous la pluie ou sur une surface mouillée. Si le moteur, les accus, le récepteur ou les servos prenaient l'humidité, les nettoyer avec un chiffon et les laisser sécher.

PROCEDURE DE MISE EN MARCHÉ

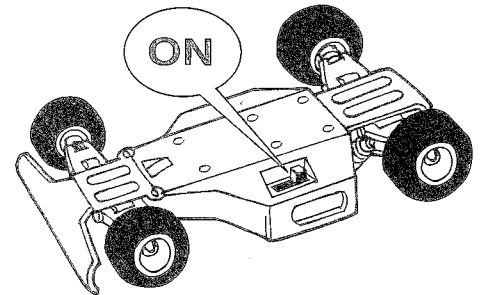
- ① Déployer l'antenne et mettre en marche l'émetteur.
- ② Mettre en marche le récepteur.
- ③ Vérifiez la bonne marche de votre radiocommande avant de rouler.
- ④ Le trim de direction doit être réglé pour que manche au neutre, le modèle évolue en ligne droite.
- ⑤ Faites les opérations inverses après utilisation de votre ensemble R/C.
- ⑥ Assurez-vous que les batteries soient bien débranchées et sortez-les du modèle.
- ⑦ Enlever sable, poussière, boue etc...
- ⑧ Graisser les pignons, articulations...
- ⑨ Rangez la voiture et les accus séparément.

《RCカーの走らせかた》

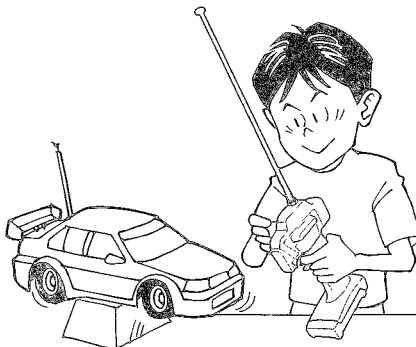
★この走らせかたの順番はかならず守ってください。スイッチのON/OFFの順番を間違えると他の電波の混信によってRCカーが暴走する場合があります。



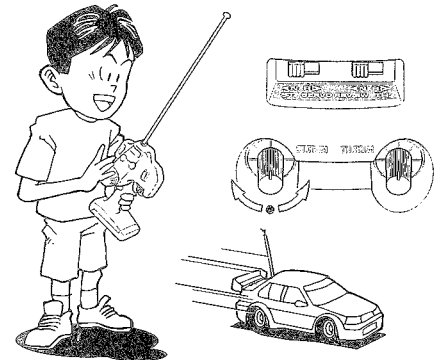
- ① 送信機のアンテナをのぼし、スイッチをONにします。



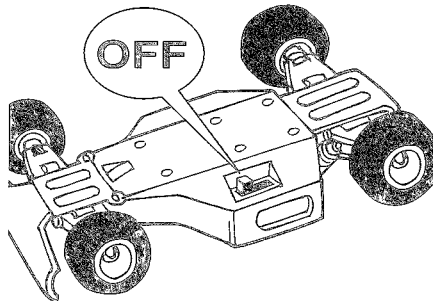
- ② 次にRCカー側のスイッチをONにしてください。



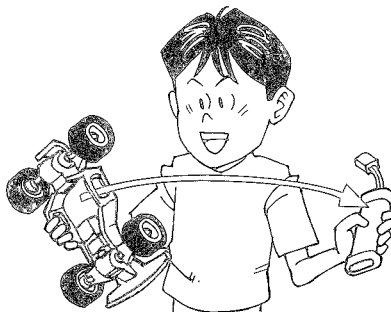
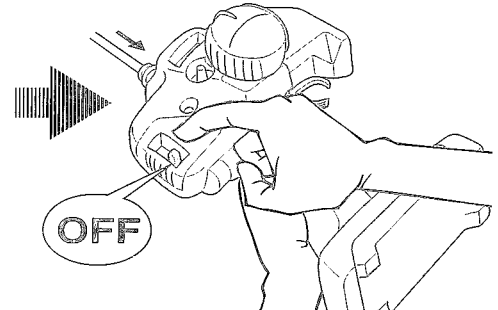
- ③ 走らせる前にRCカーを台の上に乘せ、各部の動きをチェックします。



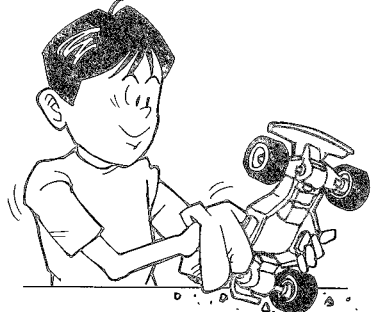
- ④ ステアリングを使わず走らせてみます。まっすぐに走らない場合はステアリングトリムを使って調節してください。



- ⑤ 走行を終わらせる時は、かならず走らせる時の逆の手順でスイッチを切っていきます。



- ⑥ 走らせたあとは、かならずバッテリーをはずしておきましょう。



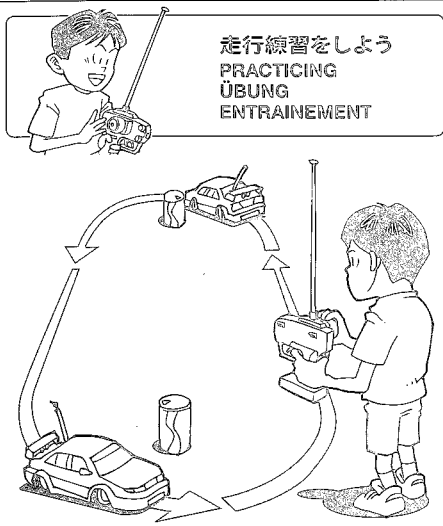
- ⑦ RCカーについた泥や砂、汚れなどはやわらかな布などできれいに拭き取りましょう。



- ⑧ ギヤや軸受け部、サスペンションなどの可動部はグリスをさしておきましょう。

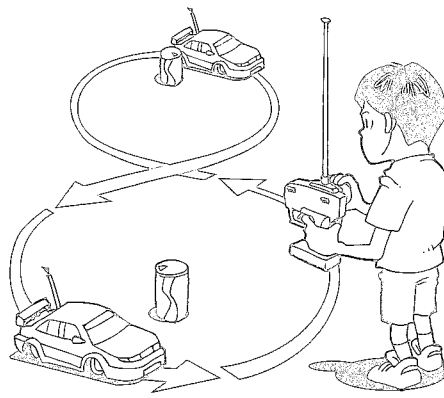


- ⑨ あとかたづけをしっかりとしましょう。その時、バッテリーは別々にしておきます。

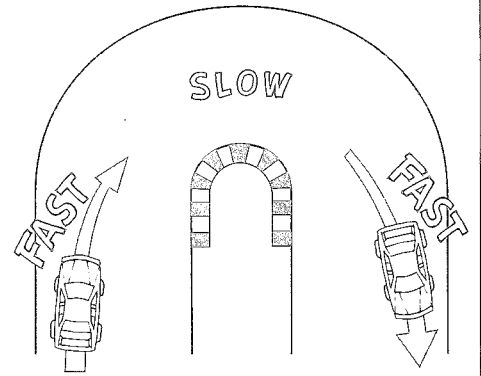


走行練習をしよう
PRACTICING
ÜBUNG
ENTRAINEMENT

- 大きく楕円を描くように走らせてみよう。
- Practice to achieve a large regular oval.
- Üben Sie, bis Sie ein sauberes Oval fahren können.
- Exercez vous à décrire un grand ovale régulier.



- 空き缶などを利用して、8の字を描くように走らせてみよう。
- Use empty cans etc. as pylons for figure "8" drill.
- Verwenden Sie leichte, leere Büchsen etc. als Markierung für einen 8er-Übungskurs.
- Employez des boîtes vides... comme repères pour réaliser des "8".



- コーナリングのやり方は、カーブに入るときに速度を落とし、曲がり終わるとともに速度を上げて行くといでしょう。
- Decelerate when entering into a curve and pick up the speed after vertex of the curve.
- Nehmen Sie beim Einfahren in die Kurve Gas weg und beschleunigen Sie nach dem Scheitelpunkt der Kurve.
- Ralentissez à l'entrée d'une courbe et reprenez de la vitesse après le passage du milieu de la courbe.

トラブルチェック / TROUBLE SHOOTING
FEHLERSUCHE
RECHERCHE DES PANNES

★おかしいな?と思ったときは、車(R/Cカー)を修理に出すまえに、下の表を見てトラブルチェックを行ってください。

★Before sending your R/C model in for repair, check it again using the below diagram.

★Bevor Sie Ihr Modell zur Reparatur einsenden, prüfen Sie es nochmals selbst entsprechend der folgenden Anleitung.

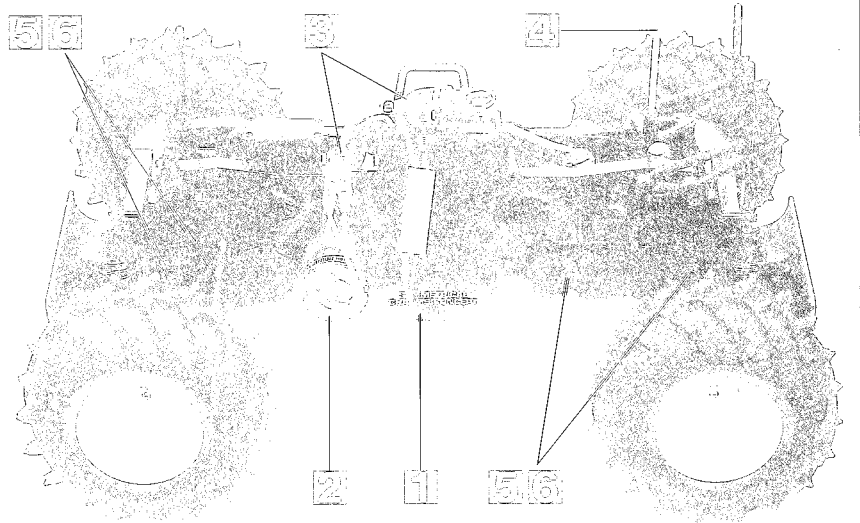
★Avant de renvoyer votre modèle R/C pour une réparation, vérifiez-le à nouveau en suivant ce processus.

★RCメカの故障やトラブルはご使用のプロポメーカーにお問い合わせください。

★Ask manufacturer for the repair of R/C system and transmitter.

★Für Reparaturen am R/C System und Sender wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

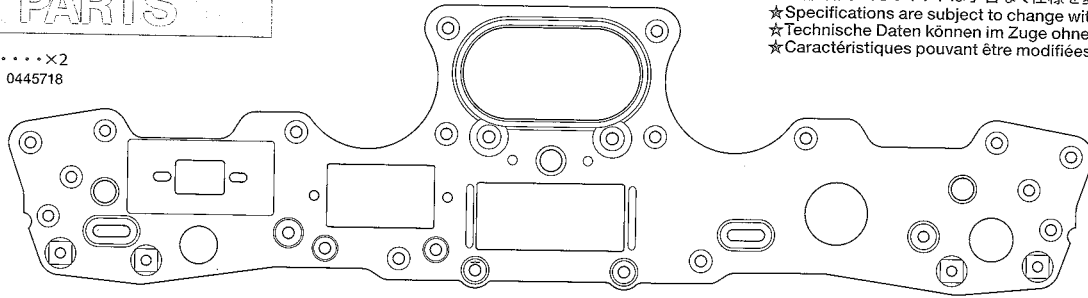
★Se mettre en contact avec le fabricant pour la réparation du système R/C et de l'émetteur.



車の異常 PROBLEME	原因 CAUSE URSACHE	直し方 REMEDY LÖSUNG REWEDE	
車が動かない Model does not move. Modell fährt nicht. Le modèle ne démarre pas.	走行用バッテリーが充電されていますか? Weak or no battery in model. Schwache oder keine Batterien in Auto. Pack de propulsion manquant ou insuffisamment chargée.	走行用バッテリーを充電してください。 Install charged battery. Voll aufgeladene Batterien einlegen. Recharger la batterie.	1
	モーターに故障はありませんか? Damaged motor. Motorschaden. Moteur endommagé.	異音や、少しの走行で熱くなるようならモーターを交換してください。 Replace with new motor. Durch neuen Motor ersetzen. Remplacer par un nouveau moteur.	2
	コード類がやぶけてショートしていませんか? Worn or broken wiring. Verschlissene oder gebrochene Kabel. Câblage sectionné ou usé.	コードをしっかりと絶縁するか、メーカーに修理を依頼してください。 Splice and insulate wiring completely. Kabel anspleißen und gut isolieren. Vérifier et isoler le câblage.	3
思うように走らない No control. Keine Kontrolle. Perte de contrôle.	送信機、受信機のアンテナはのびていますか? Improper antenna on transmitter or model. Sender- oder Empfängerantenne ist nicht ganz herausgezogen. Problème d'antenne émetteur ou récepteur.	送信機、受信機のアンテナをのばしてください。 Fully extend antenna. Antenne vollständig herausziehen. Déployer entièrement l'antenne.	4
	走行用バッテリーや、送信機の電池が少なくなっていますか? Weak or no batteries in transmitter or model. Schwache oder keine Batterien in Sender oder Auto. Accus manquant ou insuffisamment chargés dans l'émetteur ou le modèle.	走行用バッテリーを充電してください。送信機の電池は新品のものと交換してください。 Install charged or fresh batteries. Legen Sie geladene Akkus oder neue Batterien ein. Installez des accus rechargés ou des piles neuves.	1
	回転部(ギヤなど)の組み立てがしっかり出来ていますか? Improper assembly of rotating parts. Unachtsamer Einbau drehender Teile. Mauvais assemblage des pièces en rotation.	説明図をよく見て回転部を確認、または組み立て直してください。 Reassemble them correctly referring to the instruction manual. Auseinandernehmen und gemäß Bedienungsanleitung neu zusammenbauen. Réassemblez correctement en vous référant au manuel d'instructions.	5
	可動部がグリスアップされていますか? Improper lubrication on rotating parts. Drehende Teile unzureichend geschmiert. Mauvaise lubrification des pièces en rotation.	可動部にグリスをつけてください。 Apply grease. Fetten. Graisser.	6
	近くで別のRCモデルを操縦していませんか? Another R/C model using same frequency. Ein anderes RC-Modell fährt auf der gleichen Frequenz. Un autre modèle R/C est sur la même fréquence.	場所を変えるか、少し時間をおきます。 Try a different location to operate your model. Das Auto an einem anderen Ort fahren lassen. Essayez un autre endroit pour faire rouler votre modèle R/C.	

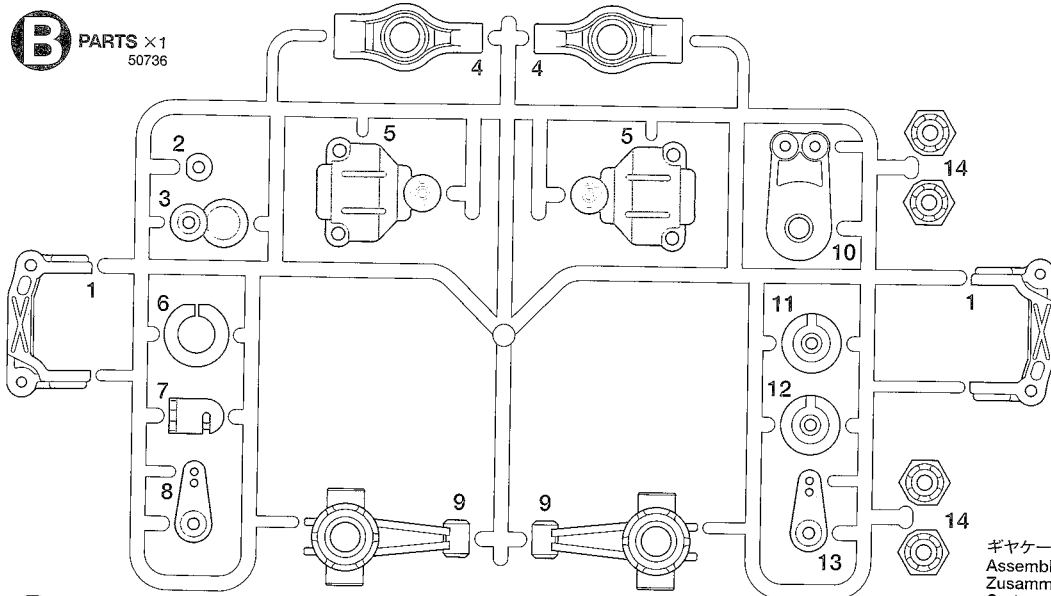
PARTS

シャーシ.....×2
Chassis 0445718
Châssis



★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
★Specifications are subject to change without notice.
★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

B PARTS ×1 50736



ボディ.....×1
Body 0555113
Karosserie
Carrosserie

ウイング.....×1
Wing 0555113
Spoiler
Aileron

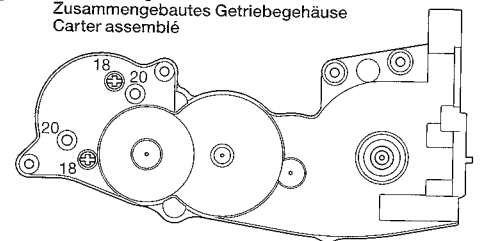
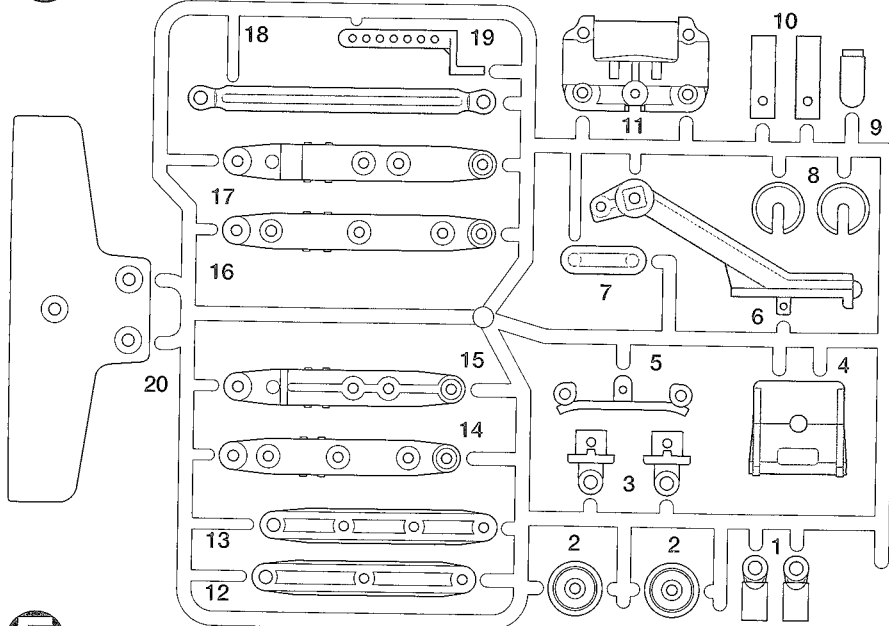
アンテナパイプ.....×1
Antenna pipe 6095003
Antennenrohr
Gaine d'antenne

ステッカー.....×2
Sticker 9495520
Aufkleber
Autocollant

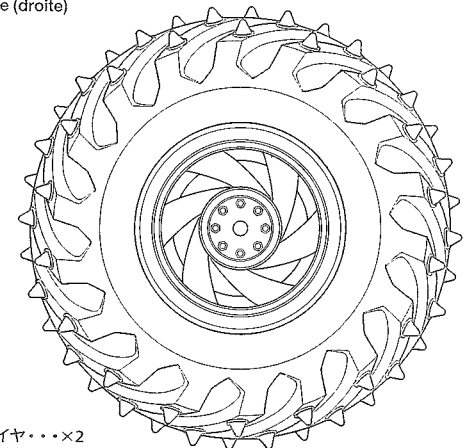
ESC (TEU-103BK).....×1
TEU-103BK (for twin motor) 45037
TEU-103BK (für Zwilling-Motore)
TEU-103BK (pour double moteurs)

ギヤケースアッセンブリー.....×2
Assembled gearbox 8085153
Zusammengebautes Getriebegehäuse
Carter assemblé

C PARTS ×2 0005688

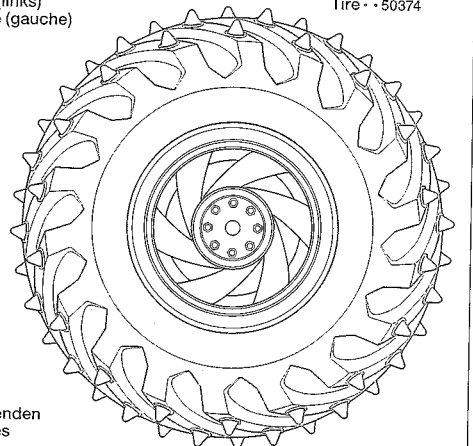


右タイヤ.....×2
Wheel (right)
Rad (rechts)
Roue (droite)

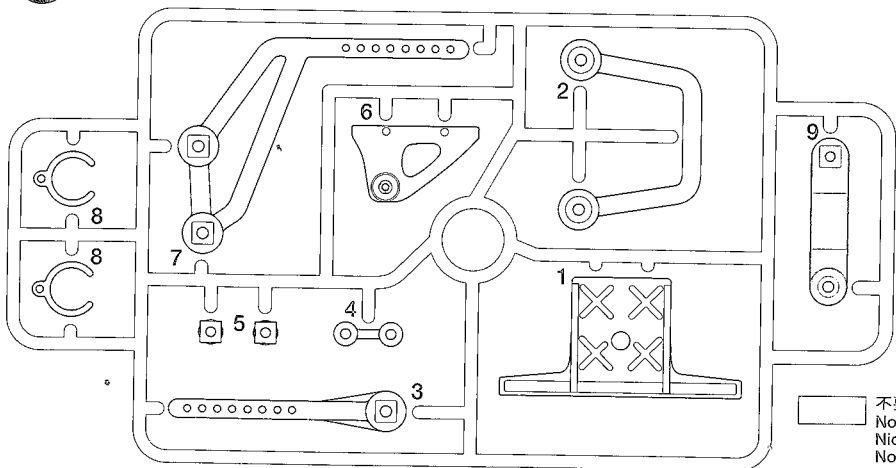


左タイヤ.....×2
Wheel (left)
Rad (links)
Roue (gauche)

Wheel.....×2
Tire.....×2



E PARTS ×2 0005714



不要部品
Not used
Nicht verwenden
Non utilisés

PARTS

A ①~⑫

9400061

MA1 4×11.5mm段付きビス
Step screw
Paßschraube
Vis décolletée
2090009

MA2 ×16
50582
3×14mm段付きタッピングビス
Step screw
Paßschraube
Vis décolletée

MA3 ×25
50577
3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MA4 ×4
9805584
3×32mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MA5 ×4
9805756
3×32mmスクリーピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décolletée

MA6 ×4
9805240
3mm Oリング (黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)

MA7 ×2
9805825
5mmビローボール (長)
Ball connector (long)
Kugelkopf (lang)
Connecteur à rotule (long)

MA8 ×2
9805368
ギヤボックスジョイント (長)
Gearbox joint (long)
Getriebegehäuse-Gelenk (lang)
Accouplement de pont (long)

MA9 ×2
9805368
ギヤボックスジョイント (短)
Gearbox joint (short)
Getriebegehäuse-Gelenk (kurz)
Accouplement de pont (court)

MA10 ×4
50823
ホイールアクスル
Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue

MA11 ×4
9805551
ドライブシャフト
Drive shaft
Achswelle
Arbre d'entraînement

MA12 ×4
9808057
コイルスプリング
Coil spring
Spiralfeder
Ressort hélicoïdal

MA13 ×4
0555015
1150プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique

MA14 ×2
3485068
U型シャフト
U-shaped shaft
U-förmige Achse
Support en U

MA15 ×2
8000072
ゴムパイプ
Rubber tubing
Gummirohr
Tube caoutchouc

十字レンチ.....×1
Box wrench 50038
Steckschlüssel
Clé à tube

六角棒レンチ.....×1
Hex wrench 50038
Imbusschlüssel
Clé Allen

グリス.....×1
Grease 87025
Fett
Graisse

B ⑬~⑲

9400652

MA3 ×53
50577
3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MB1 ×1
50575
2.6×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MB2 ×2
9805556
2×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MB3 ×4
9805557
4mmフランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop à flasque

MB4 ×3
50586
3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

MB5 ×4
50594
2×10mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

MB6 ×2
50592
5mmビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule

MB7 ×4
50596
5mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

MB8 ×2
50197
スナップピン (大)
Snap pin (large)
Federstift (groß)
Epingle métallique (grande)

MB9 ×4
50197
スナップピン (小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)

MA13 ×4
0555015
1150プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique

MB10 ×2
9805583
3×71mm両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée

ナイロンバンド.....×3
Nylon band 50595
Nylonband
Collier Nylon

両面テープ.....×2
Double-sided tape 50171
Doppellebendband
Adhésif double face

C ⑳~㉓

9400653

MC1 ×4
9804159
3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MC2 ×8
9805818
3mmワッシャー (大)
Washer (large)
Beilagscheibe (groß)
Rondelle (grande)

MC3 ×4
2220001
3mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop

MB9 ×4
50197
スナップピン (小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)

完成ギヤケース.....×2
Assembled gearbox 8085153
Zusammengebautes Getriebegehäuse
Carter assemblé

MG1 ×2
9805620
3×25mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MA3 ×8
50577
3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MG2 ×1
50576
3×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

MA13 ×6
0555015
1150プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique

MG3 ×2
9805622
1150メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal

MG4 ×2
50602
9mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

MG5 ×2
9805621
5×50mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

MG6 ×1
3580068
5×34mmパイプ
Tube
Rohr

MG7 ×1
50355
18Tピニオン
18T Pinion gear
18Z Motorritzel
Pignon moteur 18 dents

MG8 ×2
50602
ベベルギヤ (大)
Large bevel gear
Kegelrad groß
Grand pignon conique

MG9 ×3
50602
ベベルギヤ (小)
Small bevel gear
Kegelrad klein
Petit pignon conique

MG10 ×1
50602
ベベルシャフト
Star shaft
Stern-Achse
Support de satellite

モーター.....×1
Motor 7435076
Motor

モータープレート.....×1
Motor plate 4305125
Motor-Platte
Plaquette-moteur

A2 ×1

A1 ×1

デフキャリア.....×1
Differential spur gear
Differentialrad
Couronne de différentiel
0555092

デフカバー.....×1
Differential cover
Differential-Abdeckung
Couvercle de différentiel
0555092

カウンターギヤ (小).....×1
Counter gear (small)
Vorgelege-Rad (klein)
Pignon intermédiaire (petit)
0555092

カウンターギヤ (中).....×1
Counter gear (medium)
Vorgelege-Rad (mittel)
Pignon intermédiaire (moyenne)
0555092

カウンターギヤ (大).....×1
Counter gear (large)
Vorgelege-Rad (groß)
Pignon intermédiaire (grand)
0555092

